



GARDEN PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV TRÄDGÅRDSPUMP BRUKSANVISNING

Oversättning av originalinstruktioner

NO HAGEPUMPE BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA PUMPE TIL HAVEN BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL POMPA OGRODOWA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE GARTENPUMPE BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI PUUTARHAPUMPPU KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR POMPE DE JARDIN INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL TUINPOMP BEDIENINGSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

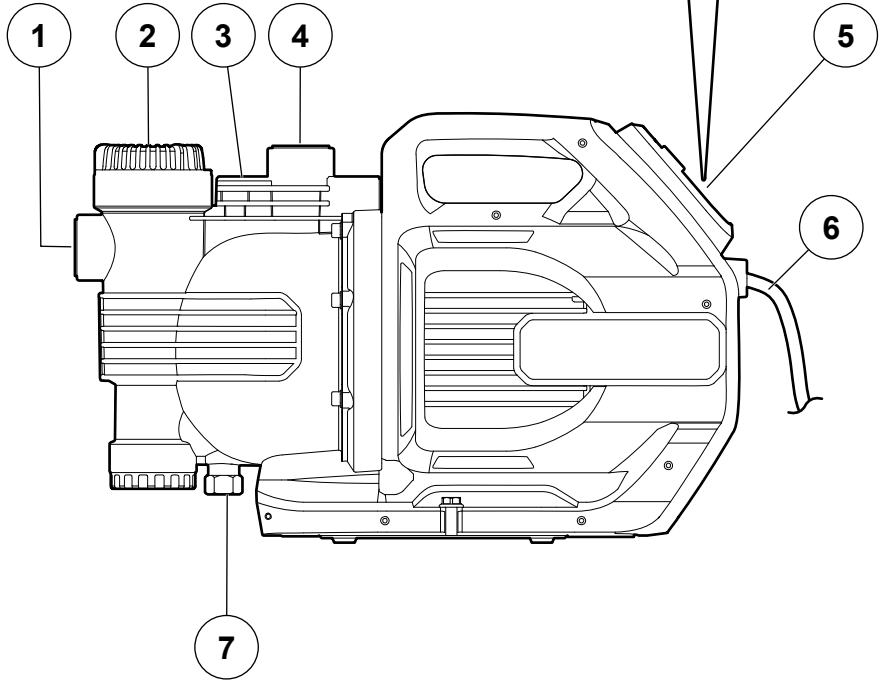
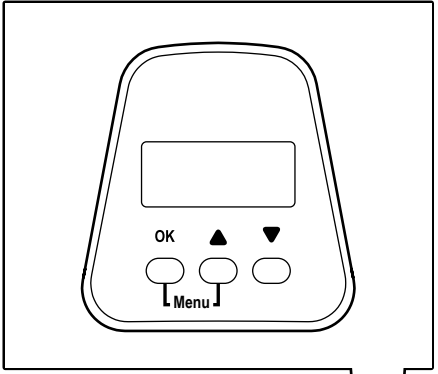
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

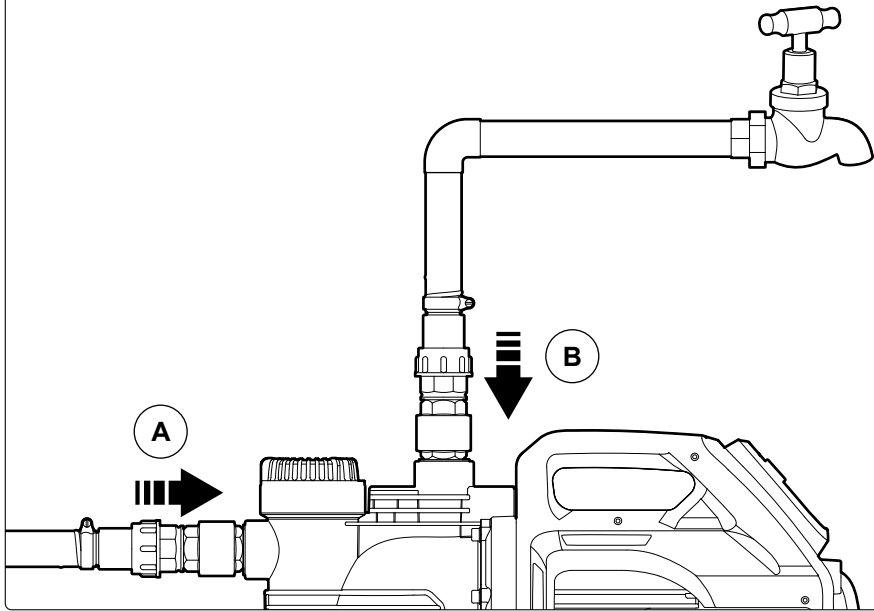
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-02-26

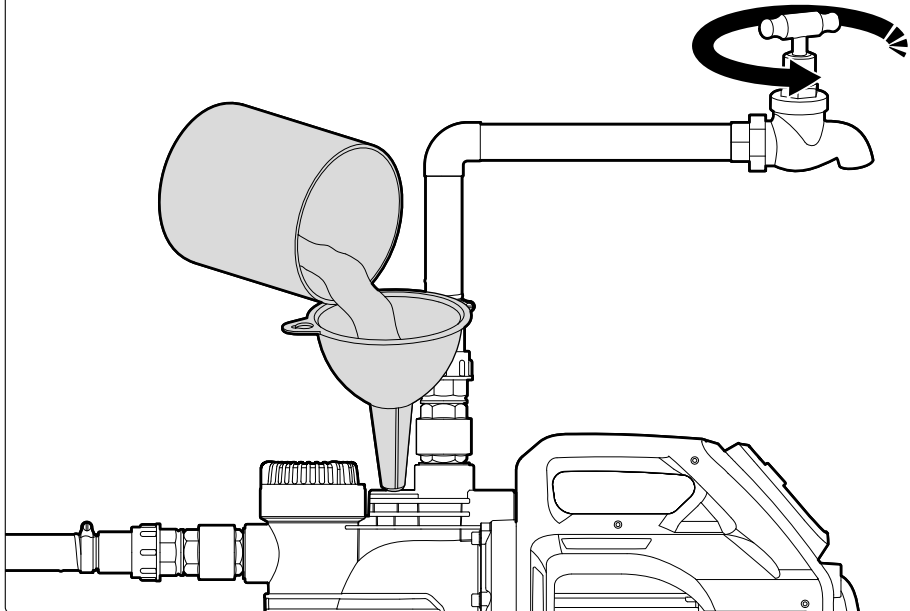
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



2



3



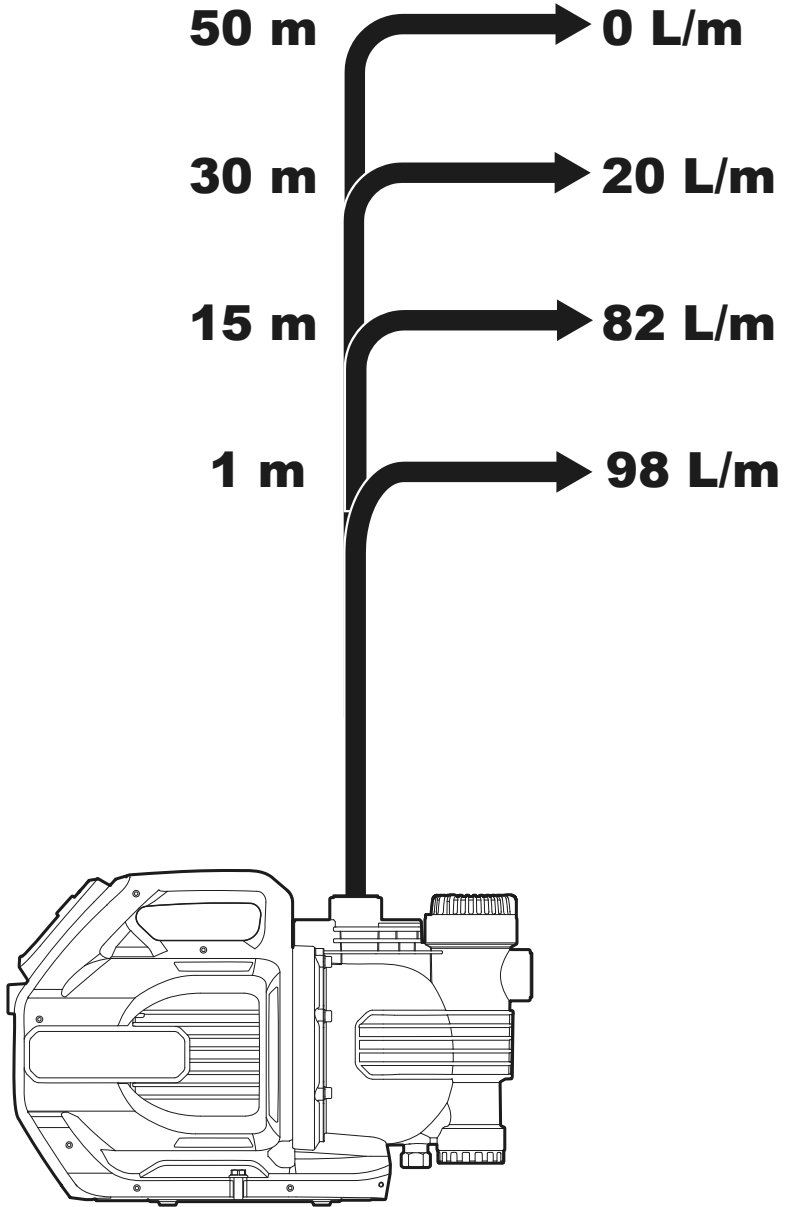


Table of contents

1 Introduction	6
1.1 Product description	6
1.2 Dedicated use.....	6
1.3 Symbols	6
1.4 Product overview	6
2 Safety	6
2.1 Safety definitions	6
2.2 Safety instructions for operation.....	6
3 Installation	7
3.1 To install the product.	7
4 Operation	7
4.1 To do before the first use.....	8
4.2 To do before each use	8
4.3 To operate the product.....	8
4.4 To stop the product.....	8
4.5 To set pressure and timer	8
4.6 To cancel the timer function.....	8
5 Transportation	8
6 Storage	8
7 Maintenance	8
7.1 To clean the product.....	8
7.2 To remove a blockage in the pump head.....	9
8 Troubleshooting	9
9 Disposal	10
9.1 To discard the product	10
10 Technical data	10

1 Introduction




1.1 Product description

The product is a garden pump.

1.2 Dedicated use

The product is applicable for irrigation and other with fresh water and rain water. It can be used to operate of garden sprinklers. Do not use the product for drinking water supply.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Water inlet
2. Plastic valve
3. Water filling opening
4. Water outlet
5. Display with buttons
6. Power cable
7. Drainage

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before you use the product.
- Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not change the product.
- Use the product only for its dedicated operation.
- Make sure that all electrical sockets are grounded.
- Do not pull the power cable over a sharp edge and make sure it is not twisted or compressed.
- Make sure that the voltage of the power supply is the same as the voltage on the label of the product.
- Components can only be installed and replaced by approved personnel.
- Only an approved electrician must do electrical connections.
- The product must be connected with a circuit breaker which carry a rated current of no more than 30 mA.
- Do not use the product if the power cable or the plug is damaged. Refer to an approved electrician for repairation.
- Do not let children use the product.
- Children above the age of 8 years can use the product if they are instructed on safe operation and the risk of hazards.
- Do not let children play with the product.
- Do not let children clean or do maintenance to the product.
- Persons with disabilities can use the product if they are instructed on safe operation and danger that can occur.
- Make sure to obey local regulations if the product is connected with a shock proof plug.
- Disconnect the product from the power outlet before you assemble, disassemble, clean, or do maintenance to it.
- If the product is used outdoors, connectors for power plugs and extension cables must be approved for outdoor use.
- Do not put connectors for power plugs on the ground.
- Do not operate the product to supply water with a temperature higher than 35 °C.

- Do not use or keep the product in temperatures lower than 0 °C.
- Do not use the product for drinking water supply.
- Do not operate the product in rooms that contains flammable liquid or gas.

3 Installation

Note! All joint connections must be sealed.

- Install a filter in the suction hose if the product is used to supply water that contains sand.
- Use a suction hose with a inner diameter of at least 3/4".
- The pressure hose must be applicable fort the maximum pressure of the product.
- A 1/2" pressure hose can be installed with appropriate connections, but it will decrease the output flow.
- The suction hose must be rigid and applicable for use in vacuum systems.
- A check valve can be installed to prevent malfunction due to water loss.
- Even a small loss of pressure can cause malfunction in the product operation. Install a pressure balance component, for example a pressure tank, to decrease the number times the product starts.
- Install a stop valve between the water outlet of the product and the pressure hose to make it easier to remove water and decompress the system.

3.1 To install the product

- 1 Connect the suction hose to the water inlet of the product (A). Seal the connection with sealing tape. (Figure 2)
- 2 Install the pressure hose to the water outlet of the product (B).

4 Operation

⚠ Caution! Make sure that the suction hose has sufficient water supply during operation. The end of the suction hose must be in the water all the time.

⚠ Caution! Make sure that the pump head of the product is filled with water before you start the product. Dry running can cause damage to the product.

- Make sure that the suction hose is lower than the product to prevent air blockage.
- Put the pressure hose about 1 m above the water outlet to decrease the time it takes for the product to absorb water.
- After a long period not in operation, start and stop the product to make sure that the rotor moves.

4.1 To do before the first use

- Open the cap and fill the pump head with water until it runs over. Attach the cap. (Figure 3)

4.2 To do before each use

- Examine the product, the power cable, and the plug for damage.

4.3 To operate the product

- 1 Put the product on level ground.
- 2 Make sure that the end of the suction hose is in the water.

Note! Fill the suction pipe with water before you connect it to the product to decrease the time it takes for the product to absorb water.

- 3 Make sure that the pressure hose is open to release the air when the water is absorbed.
- 4 Tighten the valve cover onto the water inlet.
- 5 Connect the product to the power outlet.
- 6 Push the "OK" button. The display shows "Pump on". Push the "OK" button again. The product operation starts.

4.4 To stop the product

- 1 To stop the product, push the "OK" button. The display shows "Pump off". Push the "OK" button again. The product operation stops.
- 2 Disconnect the product from the power outlet.
- 3 Open the nozzle of the pressure hose to release the pressure in the product.

4.5 To set pressure and timer

- 1 Push and hold the "OK" and up button at the same time for 3 seconds.

- 2 Push the up or down button to select one of the options on the menu:

- A. "Turn on pressure": Push the "OK" button and then the up and down buttons to adjust the value for the start pressure. The adjustment range is 1.2–2.2 bar.
- B. "Time set": Push the "OK" button. Push the up and down buttons to select "The day" to set the time once or "Every day" to set a daily time. Push the "OK" button and then set the start and stop time.

4.6 To cancel the timer function

Note! When the timer function is set, the start and stop time is shown on the display.

- To cancel the timer function, push the "OK" button and follow the instructions on the display.

5 Transportation

- Do not lift the product by the power cable or the hoses. Use the handle for transportation.
- Disconnect the product from the power supply before you transport the product.

6 Storage

- Before the product is put to storage, rinse it with water, empty it and let it become completely dry.
- When not in use, put the product in a clean and dry area, out of direct sunlight and where children and pets do not have access.
- Do not keep the product in temperatures lower than 0 °C.

7 Maintenance

Warning! Disconnect the product from the power outlet before you assemble, disassemble, clean, or do maintenance to it.

Caution! All gaskets must be replaced if the product has been disassembled.

Caution! Only the maintenance described in this instructions can be done by the user. All other reparations must be done by approved personnel.

- If there is a risk of frost, empty the product completely.

7.1 To clean the product

- Clean the product with a damp cloth. If necessary, use a mild detergent.

7.2 To remove a blockage in the pump head

- 1 Remove the suction hose.
- 2 Connect a pressure hose to the water outlet of the product
- 3 Start the product several times for approximately 2 seconds

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product makes a loud sound during operation due to air in the system.	The check valve is defect.	Replace the check valve. .
	The check valve is blocked by foreign objects.	1. Clean the suction hose. 2. Install a filter on the suction hose.
The product does not operate after a long time without operation.	The mechanical seal is blocked.	Stop the product, disconnect it from the power outlet, and let it become cool. Turn the end of the shaft whit a screwdriver until it becomes loose. Start the product again.
The product operates but no water is supplied or the flow is lower than normal.	Dirt or solids in the water reduces the capacity of the product operation.	1. Clean the filter. 2. Do a check for worn parts and replace them if necessary.
	The hose or filter is blocked.	Clean the hose and the filter.
	The suction hose or the pressure hose is damaged.	Replace the damaged hose.
	The suction hose is compressed because it is too soft.	Replace the hose to a hose adapted for vacuum systems or a pressure resistant pipe.
	It is air in the pump head.	Fill the pump head with water until it flows over.
	The end of the suction hose is not sufficient deep in the water.	Make sure that at least 10 cm of the end of the suction hose is in the water.
	The joint of the suction hose and the water inlet of the product is not correctly sealed.	Seal the joint of the suction hose and the water inlet of the product.
	The product stops after a short time of operation.	The hose or the filter is blocked.
The heat protector is activated due to too high water temperature.		Make sure that the water temperature is not higher than 35 °C.
The impeller is damaged.		Refer to approved personnel for reparation.
The display does not show anything.	The product is not connected to a power outlet.	Connect the product to the power outlet.
	The power cable or the plug is damaged.	Refer to an approved electrician for reparation.

Problem	Possible cause	Task
The display shows "Standby".	The product goes into standby mode when the outlet valve is closed for more than 10 seconds.	The product operation will automatically start when the outlet valve is opened.
The display always shows "Standby".	The start pressure level is too low in relation to the height of the tap of the pressure hose.	Increase the level of the start pressure. Refer to "4.5 To set pressure and timer" on page 8 .
The display shows "Power on".	The product is in standby mode after a scheduled stop.	To start the product, push the "OK" button. The display shows "Pump on". Push the "OK" button again.
The display shows "No water inlet".	The product is in protective mode because no water was absorbed during 30 seconds.	Make sure that there is no air leak in the water inlet. Fill the suction hose and the pump head with water.
The display shows "Leakage warning"	The start pressure level is too low in the relation to the height of the tap of the pressure hose.	Increase the level of the start pressure. Refer to "4.5 To set pressure and timer" on page 8 .

9 Disposal


9.1 To discard the product


- Make sure that you obey local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

10 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V
Connection	G1"
Suction height	8 m
Max. working pressure	5 bar
Lifting height	50 m
Flow	98 l/min
Water temperature	Max. 35 °C
Cable length	1 m

Specification	Value
Protection rating	IPX4
Dimensions (LxWxH)	47.5 x 21 x 30.5 cm
Weight	10.2 kg
Noise levels¹	
Sound pressure level, LpA	71.8 dB(A), K= 3 dB
Measured sound power level, LwA	85.2 dB(A), K= 3,19 dB
Guaranteed sound power level, LwA	88 dB(A)

 **Warning!** Always wear hearing protection!

 **Warning!** The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

¹ The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN IEC 60335-2-41:2021.

Innehållsförteckning

1 Inledning	11
1.1 Produktbeskrivning.....	11
1.2 Avsedd användning.....	11
1.3 Symboler.....	11
1.4 Produktöversikt.....	11
2 Säkerhet	11
2.1 Säkerhetsdefinitioner.....	11
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning.....	12
3 Installation	12
3.1 Att installera produkten	12
4 Användning	12
4.1 Att göra före första användningen	13
4.2 Att göra före varje användning.....	13
4.3 Att använda produkten	13
4.4 Att stoppa produkten	13
4.5 Att ställa in tryck och timer.....	13
4.6 Att avbryta timerfunktionen	13
5 Transport	13
6 Förvaring	13
7 Underhåll	13
7.1 Att rengöra produkten.....	13
7.2 Att ta bort en blockering i pumphuvudet.....	14
8 Felsökning	14
9 Kassering	15
9.1 Att kassera produkten.....	15
10 Tekniska data	15

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en trädgårdspump.

1.2 Avsedd användning

Produkten är lämplig förbevattning och liknande med sötvattnen och regnvattnen. Den kan användas för att driva trädgårdssprinklers. Använd inte produkten för dricksvattenförsörjning.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

Bild 1

1. Vattenintag
2. Plastventil
3. Öppning för vattenpåfyllning
4. Vattenutlopp
5. Display med knappar
6. Strömkabel
7. Dränering

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

! **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk, eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Se till att alla eluttag är jordade.
- Dra inte strömkabeln över någon vass kant och se till att den inte är vriden eller hoptryckt.
- Se till att spänningen i eluttaget är densamma som den spänning som anges på produktens etikett.
- Komponenter får endast installeras och bytas ut av behörig personal.
- Elektriska anslutningar får endast utföras av en behörig elektriker.
- Produkten måste anslutas till en automatsäkring som har en märkström på högst 30 mA.
- Använd inte produkten om strömkabeln eller kontakten är skadad. Vänd dig till en behörig elektriker för reparation.
- Låt inte barn använda produkten.
- Barn över åtta år kan använda produkten om de får instruktioner om säker användning och om möjliga faror.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på produkten.
- Personer med funktionsnedsättning kan använda produkten om de får instruktioner om säker användning och möjliga faror.
- Se till att följa lokala bestämmelser om produkten är ansluten till en jordfelsbrytare.
- Koppla bort produkten från eluttaget innan du monterar, demonterar, rengör eller utför underhåll på den.
- Om produkten används utomhus måste kontaktdonen för strömkontakter och förlängningskablar vara godkända för utomhusbruk.

- Placera inte kontaktdon för strömkontakter på marken.
- Använd inte produkten för vatten med en temperatur högre än 35 °C.
- Använd eller förvara inte produkten i temperaturer lägre än 0 °C.
- Använd inte produkten för dricksvattenförsörjning.
- Använd inte produkten i rum som innehåller brandfarlig vätska eller gas.

3 Installation

Obs! Alla skarvanslutningar måste vara täta.

- Installera ett filter i sugslangen om produkten används för att tillföra vatten som innehåller sand.
- Använd en sugslang med en innerdiameter på minst 3/4 tum.
- Tryckslangen måste klara av produktens maximala tryck.
- En 1/2-tums tryckslang kan installeras med lämpliga anslutningar, men den kommer att minska utflödet.
- Sugslangen måste vara styv och lämplig för användning i vakuumsystem.
- En backventil kan installeras för att förhindra felfunktion på grund av vattenförlust.
- Även en liten tryckförlust kan orsaka felfunktion i driften av produkten. Installera en tryckutjämningskomponent, t.ex. en hydrofortank, för att minska antalet gånger som produkten startar.
- Installera en avstängningsventil mellan produktens vattenutlopp och tryckslangen för att göra det lättare att ta bort vatten och tryckavlasta systemet.

3.1 Att installera produkten

- 1 Anslut sugslangen till produktens vattenintag (A). Försegla anslutningen med gängtejp. (Bild 2)
- 2 Installera tryckslangen på produktens vattenutlopp (B).

4 Användning

! Försiktighet! Se till att sugslangen har tillräcklig vattentillförsel under drift. Sugslangens terminal måste hela tiden vara nedsänkt i vattnet.

! Försiktighet! Se till att produktens pumphuvud är fyllt med vatten innan du startar produkten. Torrkörning kan orsaka skador på produkten.

- Se till att sugslangen är lägre än produkten för att förhindra luftblockering.
- Placera tryckslangen ca. 1 m ovanför vattenutloppet för att minska den tid det tar för produkten att suga upp vatten.
- Efter en längre tids stillestånd, starta och stoppa produkten för att se till att rotorn rör sig.

4.1 Att göra före första användningen

- Öppna locket och fyll pumphuvudet med vatten tills det rinner över. Sätt på locket. (Bild 3)

4.2 Att göra före varje användning

- Undersök om produkten, strömkabeln och kontakten är skadade.

4.3 Att använda produkten

- 1 Placera produkten på ett jämnt underlag.
- 2 Se till att sugslangens ände befinner sig i vattnet.

Obs! Fyll sugröret med vatten innan du ansluter det till produkten för att minska den tid det tar för produkten att suga upp vatten.

- 3 Se till att tryckslangen är öppen så att luften släpps ut när vattnet sugs upp.
- 4 Dra åt ventilkåpan på vattenintaget.
- 5 Anslut produkten till ett eluttag.
- 6 Tryck på OK-knappen. På displayen visas "Pump on" (pumpen är på). Tryck på OK-knappen igen. Produkten börjar arbeta.

4.4 Att stoppa produkten

- 1 Tryck på OK-knappen för att stoppa produkten. På displayen visas "Pump off" (pumpen är av). Tryck på OK-knappen igen. Produktens drift stoppas.
- 2 Koppla bort produkten från eluttaget.
- 3 Öppna tryckslangens munstycke för att släppa ut trycket i produkten.

4.5 Att ställa in tryck och timer

- 1 Tryck in och håll både OK-knappen och upp-knappen intryckta i tre sekunder.

- 2 Tryck på upp- eller nedknappen för att välja ett av alternativen i menyen:

- A. "Turn on pressure" (sätt på trycket): Tryck på OK-knappen och sedan på upp- och nedknapparna för att justera starttryckets värde. Justeringsintervallet är 1,2-2,2 bar.
- B. "Time set" (tidsinställning): Tryck på OK-knappen. Tryck på upp- och nedknapparna för att ställa in tiden en dag ("The day") eller varje dag ("Every day"). Tryck på OK-knappen och ställ sedan in start- och stopptiden.

4.6 Att avbryta timerfunktionen

Obs! När timerfunktionen är inställd visas start- och stopptiden på displayen.

- För att avbryta timerfunktionen, tryck på OK-knappen och följ anvisningarna på displayen.

5 Transport

- Lyft inte produkten i strömkabeln eller slangarna. Använd handtaget för transport.
- Koppla bort produkten från eluttaget innan du transporterar produkten.

6 Förvaring

- Innan produkten ställs undan för förvaring, skölj av den med vatten, töm den och se till att den är helt torr.
- När produkten inte används, placera den på en ren och torr plats, skyddad från direkt solljus och utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara inte produkten i temperaturer lägre än 0 °C.

7 Underhåll

! Varning! Koppla bort produkten från eluttaget innan du monterar, demonterar, rengör eller utför underhåll på den.

! Försiktighet! Alla packningar måste bytas ut om produkten har demonterats.

! Försiktighet! Endast det underhåll som beskrivs i denna bruksanvisning får utföras av användaren. Alla andra reparationer måste utföras av behörig personal.

- Om det finns risk för frost, töm produkten helt.

7.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med en fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, vid behov.

7.2 Att ta bort en blockering i pumphuvudet

- 1 Ta bort sugslangen.
- 2 Anslut en tryckslang till produktens vattenutlopp.
- 3 Starta produkten flera gånger under ca. två sekunder.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten låter högt under drift på grund av luft i systemet.	Backventilen är defekt.	Byt ut backventilen.
	Backventilen är blockerad av främmande föremål.	1. Rengör sugslangen. 2. Installera ett filter på sugslangen.
Produkten fungerar inte efter en lång tids stillastående.	Den mekaniska tätningen är blockerad.	Stäng av produkten, koppla bort den från eluttaget och låt den svalna. Vrid skaftets ände med en skruvmejsel tills det lossnar. Starta produkten igen.
Produkten fungerar, men inget vatten tillförs eller vattenflödet är lägre än normalt.	Smuts eller fasta partiklar i vattnet minskar produktens kapacitet.	1. Rengör filtret. 2. Kontrollera om det finns slitna delar och byt ut dem vid behov.
	Slangen eller filtret är blockerat.	Rengör slangen och filtret.
	Sugslangen eller tryckslangen är skadad.	Byt ut den skadade slangen.
	Sugslangen trycks ihop eftersom den är för mjuk.	Byt ut slangen mot en slang som är anpassad för vakuumsystem eller ett tryckbeständigt rör.
	Det är luft i pumphuvudet.	Fyll pumphuvudet med vatten tills det rinner över.
	Sugslangens ände är inte tillräckligt djupt nere i vattnet.	Se till att minst 10 cm av sugslangens ände befinner sig i vattnet.
	Anslutningen mellan sugslangen och produktens vattenintag är inte korrekt tätad.	Täta anslutningen mellan sugslangen och produktens vattenintag.
Produkten stoppar efter en kort tids drift.	Slangen eller filtret är blockerat.	Rengör slangen och filtret.
	Överhettningsskyddet aktiveras på grund av för hög vattentemperatur.	Se till att vattentemperaturen inte är högre än 35 °C.
	Pumphjulet är skadat.	Hänvisa till behörig personal för reparation.
Displayen visar ingenting.	Produkten är inte ansluten till ett eluttag.	Anslut produkten till ett eluttag.
	Strömkabeln eller kontakten är skadad.	Vänd dig till en behörig elektriker för reparation.
På displayen visas "Standby".	Produkten går in i standby-läge när utloppsventilen är stängd i mer än 10 sekunder.	Driften av produkten startar automatiskt när utloppsventilen öppnas.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
På displayen visas alltid "Standby".	Starttrycksnivån är för låg i förhållande till höjden på tryckslangens kran.	Öka nivån på starttrycket. Se "4.5 Att ställa in tryck och timer" på sida 13.
På displayen visas "Power on" (ström på).	Produkten befinner sig i standby-läge efter ett schemalagt stopp.	Tryck på OK-knappen för att starta produkten. På displayen visas "Pump on" (pumpen är på). Tryck på OK-knappen igen.
På displayen visas "No water inlet" (inget vattenintag).	Produkten är i skyddsläge eftersom inget vatten sugts upp under 30 sekunder.	Se till att det inte finns något luftläckage i vattenintaget. Fyll sugslangen och pumphuvudet med vatten.
Displayen visar "Leakage warning" (varning för läckage)	Starttrycksnivån är för låg i förhållande till höjden på tryckslangens kran.	Öka nivån på starttrycket. Se "4.5 Att ställa in tryck och timer" på sida 13.

9 Kassering


9.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V
Anslutning	G1 tum
Sughöjd	8 m
Max. arbetstryck	5 bar
Lyfthöjd	50 m
Flöde	98 l/min
Vattentemperatur	max. 35 °C
Kabellängd	1 m
Skyddsklass	IPX4
Mått (LxBxH)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Vikt	10,2 kg
Bullernivåer¹	
Ljudtrycksnivå, LpA	71,8 dB(A), K=3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, LwA	85,2 dB(A), K=3,19 dB
Garanterad ljudeffektnivå, LwA	88 dB(A)

 **Varning!** Använd alltid hörselskydd!

 **Varning!** Den faktiska vibrations- och bullernivån kan skilja sig från det angivna maxvärdet beroende på hur produkten används. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftförhållanden (med hänsyn till alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver uppstartstiden).

¹ De angivna värdena för vibrationer och buller, som har uppmätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för att få en preliminär bedömning av ljudexponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med SS-EN IEC 60335-2-41.

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	16
1.1	Produktbeskrivelse.....	16
1.2	Tiltenkt bruk.....	16
1.3	Symboler	16
1.4	Produktoversikt.....	16
2	Sikkerhet	16
2.1	Sikkerhetsdefinisjoner.....	16
2.2	Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....	16
3	Installering	17
3.1	Installasjon av produktet	17
4	Drift	17
4.1	Før første gangs bruk.....	18
4.2	Følgende gjøres før hver bruk.....	18
4.3	Bruk av produktet.....	18
4.4	Å stanse produktet.....	18
4.5	Slik stiller du inn trykk og tidsur.....	18
4.6	Slik avbryter du tidsurfunksjonen	18
5	Transport	18
6	Oppbevaring	18
7	Vedlikehold	18
7.1	Rengjøre produktet.....	18
7.2	Slik fjerner du en blokkering i pumpehodet.....	18
8	Feilsøking	19
9	Avhending	20
9.1	Slik kasseres produktet	20
10	Tekniske data	20

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en hagepumpe.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet er egnet til vanning og annet med ferskvann og regnvann. Den kan brukes til å drive hagesprinkleranlegg. Ikke bruk produktet til drikkevannsforsyning.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Vanninntak
2. Plastventil
3. Åpning for vannpåfylling
4. Vannutløp
5. Display med knapper
6. Strømkabel
7. Drenering

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskafe.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarslene før du bruker produktet.

- Bruk ikke produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner. Dette har en negativ effekt på synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn dets tiltenkte funksjon.
- Sørg for at alle elektriske stikkontakter er jordet.
- Ikke trekk strømledningen over en skarp kant, og sørg for at den ikke er vridd eller presset.
- Kontroller at spenningen på strømforsyningen er den samme som spenningen på produktets etikett.
- Deler kan kun installeres og skiftes ut av godkjent personell.
- Elektriske tilkoblinger skal kun gjøres av en godkjent elektriker.
- Produktet må kobles til en sikring som bærer en nominell strøm på maksimalt 30 MA.
- Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Kontakt en autorisert elektriker for reparasjon.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Barn over 8 år kan bruke produktet hvis de har fått instruksjoner om trygg bruk og risikoen for farer.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke la barn rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet.
- Personer med funksjonshemninger kan bruke produktet hvis de får instruksjoner om sikker bruk og farer som kan oppstå.
- Sørg for å overholde lokale forskrifter hvis produktet er tilkoblet med et støtsikkert støpsel.
- Koble produktet fra stikkkontakten før du monterer, demonterer, rengjør eller vedlikeholder det.
- Hvis produktet brukes utendørs, må kontaktene for støpsler og skjøteledninger være godkjent for utendørs bruk.
- Ikke sett kontakter for støpsler på bakken.
- Ikke bruk produktet i vann med en temperatur som er høyere enn 35 °C.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet ved temperaturer under 0 °C.
- Ikke bruk produktet til drikkevannsforsyning.

- Ikke bruk produktet i rom som inneholder brannfarlig væske eller gass.

3 Installering

Merk! Alle skjøteforbindelser må være tette.

- Installer et filter i sugeslangen hvis produktet brukes til å levere vann som inneholder sand.
- Bruk en sugeslange med en innvendig diameter på minst 3/4".
- Trykkslangen må være egnet for produktets maksimale trykk.
- En 1/2" trykkslange kan installeres med passende tilkoblinger, men det vil redusere utgangsstrømmen.
- Sugelangen må være stiv og egnet for bruk i vakuumsystemer.
- En tilbakeslagsventil kan installeres for å forhindre funksjonsfeil på grunn av vanntap.
- Selv et lite trykktap kan føre til funksjonsfeil i produktet. Installer en trykkslanskomponent, for eksempel en trykktank, for å redusere antall ganger produktet starter.
- Monter en stoppventil mellom vannutløpet på produktet og trykkslangen for å gjøre det enklere å fjerne vann og dekomprimere systemet.

3.1 Installasjon av produktet.

- 1 Koble sugeslangen til vanninntaket på produktet (A). Forsegl tilkoblingen med tetningstape. (Figur 2)
- 2 Monter trykkslangen til vannutløpet på produktet (B).

4 Drift

! **OBS!** Sørg for at sugeslangen har tilstrekkelig vanntilførsel under drift. Enden av sugeslangen må være i vannet hele tiden.

! **OBS!** Sørg for at pumpehodet på produktet er fylt med vann før du starter produktet. Tørrkjøring kan forårsake skade på produktet.

- Sørg for at sugeslangen er lavere enn produktet for å forhindre luftblokkering.
- Plasser trykkslangen ca. 1 m over vannutløpet for å redusere tiden det tar for produktet å absorbere vann.
- Start og stopp produktet etter en lengre periode uten drift for å forsikre deg om at rotoren beveger seg.

4.1 Før første gangs bruk

- Åpne lokket og fyll pumpehodet med vann til det renner over. Sett lokket på plass. (Figur 3)

4.2 Følgende gjøres før hver bruk

- Undersøk produktet, strømkabelen og støpselet for skader.

4.3 Bruk av produktet

- 1 Sett produktet på et flatt underlag.
- 2 Sørg for at enden av sugeslangen er i vannet.

Merk! Fyll sugerøret med vann før du kobler det til produktet for å få produktet til å absorbere vann raskere.

- 3 Sørg for at trykkslangen er åpen slik at luften slippes ut når vannet suges opp.
- 4 Stram ventillokket på vanninntaket.
- 5 Koble produktet til en stikkontakt.
- 6 Trykk på "OK"-knappen. Displayet viser "Pump on". Trykk på "OK"-knappen. Produktet starter.

4.4 Å stanse produktet

- 1 Trykk på "OK"-knappen for å stoppe produktet. Displayet viser "Pump off". Trykk på "OK"-knappen. Produktet stopper.
- 2 Koble produktet fra stikkontakten.
- 3 Åpne munnstykket på trykkslangen for å slippe ut trykket i produktet.

4.5 Slik stiller du inn trykk og tidsur

- 1 Trykk og hold inne "OK"-knappen og opp-knappen samtidig i 3 sekunder.
- 2 Trykk på opp- eller ned-knappen for å velge et av alternativene på menyen:
 - A. "Turn on pressure": Trykk på "OK"-knappen og deretter på opp- og ned-knappene for å justere verdien for starttrykket. Justeringsområdet er 1,2-2,2 bar.
 - B. "Time set": Trykk på "OK"-knappen. Trykk på opp- og ned-knappene for å velge "The day" for å stille inn klokkeslettet én gang eller

"Every day" for å stille inn et daglig klokkeslett. Trykk på "OK"-knappen, og still deretter inn start- og stopptidspunkt.

4.6 Slik avbryter du tidsurfunksjonen

Merk! Når tidsurfunksjonen er stilt inn, vises start- og stopptidspunktet på displayet.

- For å avbryte tidsurfunksjonen trykker du på "OK"-knappen og følger instruksjonene på displayet.

5 Transport

- Ikke løft produktet etter strømkabelen eller slangene. Bruk håndtaket for transport.
- Koble produktet fra strømforsyningen før du transporterer produktet.

6 Oppbevaring

- Før produktet settes til lagring, skyll det med vann, tøm det og la det bli helt tørt.
- Når produktet ikke er i bruk, skal det plasseres på et rent og tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.

7 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Koble produktet fra stikkontakten før du monterer, demonterer, rengjør eller vedlikeholder det.

⚠ Forsiktig! Alle pakninger må skiftes ut hvis produktet har vært demontert.

⚠ Forsiktig! Kun vedlikehold som er beskrevet i denne bruksanvisningen kan utføres av brukeren. Alle andre reparasjoner må utføres av godkjent personale.

- Hvis det er fare for frost, må produktet tømmes helt.

7.1 Rengjøre produktet

- Rengjør produktet med en fuktig klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel om nødvendig.

7.2 Slik fjerner du en blokkering i pumpehodet

- 1 Fjern sugeslangen.
- 2 Koble en trykkslange til vannutløpet på produktet
- 3 Start produktet flere ganger i ca. 2 sekunder

8 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Produktet lager en høy lyd under drift på grunn av luft i systemet.	Tilbakeslagsventilen er defekt.	Skift ut tilbakeslagsventilen.
	Tilbakeslagsventilen er blokkert av fremmedlegemer.	1. Rengjør sugeslangen. 2. Monter et filter på sugeslangen.
Produktet fungerer ikke etter lang tid uten drift.	Den mekaniske tetningen er blokkert.	Stopp produktet, koble det fra stikkkontakten og la det avkjøles. Vri enden av akselen med en skrutreker til den løsner. Start produktet igjen.
Produktet fungerer, men det tilføres ikke vann, eller gjennomstrømningen er lavere enn normalt.	Smuss eller faste stoffer i vannet reduserer kapasiteten til produktdriften.	1. Rengjør filterene. 2. Kontroller om det finnes slitte deler, og skift dem ut om nødvendig.
	Slangen eller filteret er blokkert.	Rengjør slangen og filteret.
	Sugeslangen eller trykkslangen er skadet.	Skift ut den skadede slangen.
	Sugeslangen er komprimert fordi den er for myk.	Bytt ut slangen til en slange tilpasset vakuumsystemer eller et trykkbestandig rør.
	Det er luft i pumpehodet.	Fyll pumpehodet med vann til det renner over.
	Enden av sugeslangen ligger ikke dypt nok i vannet.	Sørg for at minst 10 cm av enden av sugeslangen befinner seg i vannet.
	Skjøten mellom sugeslangen og vanninntaket på produktet er ikke riktig forsegleet.	Tett skjøten mellom sugeslangen og vanninntaket på produktet.
Produktet stopper etter kort tids drift.	Slangen eller filteret er blokkert.	Rengjør slangen og filteret.
	Varmebeskyttelsen aktiveres på grunn av for høy vanntemperatur.	Pass på at vanntemperaturen ikke er høyere enn 35 °C.
	Pumpehjulet er skadet.	Oppsøk godkjent personale for reparasjon.
Displayet viser ingenting.	Produktet er ikke koblet til en stikkontakt.	Koble produktet til en stikkontakt.
	Strømkabelen eller støpselet er skadet.	Kontakt en autorisert elektriker for reparasjon.
Displayet viser "Standby".	Produktet går i standby-modus når utløpsventilen er lukket i mer enn 10 sekunder.	Produktdriften starter automatisk når utløpsventilen åpnes.
Displayet viser alltid "Standby".	Starttryknivået er for lavt i forhold til høyden på trykkslangens kran.	Øk nivået på starttrykket. Se " 4.5 Slik stiller du inn trykk og tidsur " på side 18.
Displayet viser "Power on".	Produktet er i standby-modus etter et planlagt stopp.	Trykk på "OK"-knappen for å starte produktet. Displayet viser "Pump on". Trykk på "OK"-knappen.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Displayet viser "No water inlet" (Ingen vanntilførsel).	Produktet er i beskyttelsesmodus fordi det ikke ble absorbert vann i løpet av 30 sekunder.	Kontroller at det ikke er noen luftlekkasje i vanninntaket. Fyll sugeslangen og pumpehodet med vann.
Displayet viser "Leakage warning"	Starttrykknivået er for lavt i forhold til høyden på trykkslangens kran.	Øk nivået på starttrykket. Se " 4.5 Slik stiller du inn trykk og tidsur " på side 18.

9 Avhending


9.1 Slik kasseres produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Produktet må ikke brennes.

10 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	230 V
Tilkobling	G1"
Sugehøyde	8 m
Maks. arbeidstrykk	5 bar
Løftehøyde	50 m
Flyt	98 l/min
Vanntemperatur	Maks. 35 °C
Kabellengde	1 m
Beskyttelsesklassifisering	IPX4
Dimensjoner (LxBxH)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Vekt	10,2kg
Støynivåer¹	
Lydtrykksnivå, LpA	71,8 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektnivå, LwA	85,2 dB(A), K=3,19 dB
Garantert lydeffektnivå, LwA	88 dB(A)

 **Advarsel!** Bruk alltid hørselvern!

 **Advarsel!** Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det er tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

¹ De deklarte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og for en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN IEC 60335-2-41:2021.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	21
1.1 Produktbeskrivelse.....	21
1.2 Anvendelse.....	21
1.3 Symboler	21
1.4 Produktoversigt.....	21
2 Sikkerhed	21
2.1 Sikkerhedsdefinitioner	21
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	22
3 Montering	22
3.1 Sådan monteres produktet	22
4 Brug	22
4.1 Før ibrugtagning.....	23
4.2 Før hver brug.....	23
4.3 Sådan betjenes produktet.....	23
4.4 Sådan slukkes produktet	23
4.5 Sådan indstilles trykket og timeren	23
4.6 Sådan annulleres timerfunktionen.....	23
5 Transport	23
6 Opbevaring	23
7 Vedligeholdelse	23
7.1 Sådan rengør du produktet	23
7.2 Sådan fjernes en blokering i pumpehovedet.....	24
8 Fejlfinding	24
9 Bortskaffelse	25
9.1 Sådan bortskaffes produktet	25
10 Tekniske data	25

1 Indledning




1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en havepumpe.

1.2 Anvendelse

Produktet kan anvendes til kunstvanding og andet med ferskvand og regnvand. Det kan bruges til drift af havesprinkler. Produktet må ikke bruges til drikkevandsforsyning.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Vandindtag
2. Plastikventil
3. Åbning til påfyldning af vand
4. Vandudløb
5. Display med knapper
6. Strømkabel
7. Afledning

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

ℹ Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs og overhold advarslerne, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordination og dømmekraft.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undgå at ændre på produktet.
- Brug kun produktet til det, det er beregnet til.
- Kontroller, at alle stikkontakter har jordforbindelse.
- Træk ikke strømkablet over en skarp kant, og sørg for, at det ikke er snoet eller presset sammen.
- Kontroller, at spændingen i stikkontakten stemmer overens med spændingen på produktets etiket.
- Komponenter må kun installeres og udskiftes af autoriseret personale.
- Kun en autoriseret elektriker må foretage elektriske tilslutninger.
- Produktet skal tilsluttes en strømafbryder med en mærkestrøm på højst 30 mA.
- Brug ikke produktet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget. Skal repareret af en autoriseret elektriker.
- Lad ikke børn bruge produktet.
- Børn over 8 år må bruge produktet, hvis de er instrueret i sikker brug og risikoen for farer.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Lad ikke børn rengøre eller udføre vedligeholdelse af produktet.
- Personer med handicap må bruge produktet, hvis de er instrueret i sikker brug og risikoen for farer.
- Sørg for at overholde lokale regler, hvis produktet er tilsluttet med et stødsikkert stik.
- Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du samler, adskiller, rengør eller udfører vedligeholdelse på det.
- Hvis produktet skal bruges udendørs, skal stikforbindelser til strømstik og forlængerledninger være godkendt til udendørs brug.
- Efterlad ikke stikforbindelser til strømstik på jorden.
- Brug ikke produktet til forsyning med vand med en temperatur på over 35 °C.

- Brug eller opbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.
- Produktet må ikke bruges til drikkevandsforsyning.
- Brug ikke produktet i rum, der indeholder brandfarlig væske eller gas.

3 Montering

Bemærk! Alle samlinger skal være forseglede.

- Installer et filter i sugeslangen, hvis produktet bruges til forsyning med vand, der indeholder sand.
- Brug en sugeslange med en indvendig diameter på mindst 3/4".
- Trykslangen skal kunne anvendes til produktets maksimale tryk.
- Der kan monteres en 1/2"-trykslange med passende forbindelselementer, men det vil reducere det udgående flow.
- Sugelangen skal være stiv og egnet til brug i vakuumsystemer.
- Der kan installeres en reguleringsventil for at forhindre funktionsfejl på grund af vandtab.
- Selv et lille tryktab kan forårsage funktionsfejl i produktets drift. Installer en trykbalanecomponent, fx en tryktank, for at mindske antallet af gange, produktet starter.
- Monter en stopventil mellem produktets vandudløb og trykslangen for at gøre det nemmere at fjerne vand og dekomprimere systemet.

3.1 Sådan monteres produktet.

- 1 Slut sugelangen til produktets vandindtag (A). Forsegl forbindelsen med tætningsbånd. (Figur 2)
- 2 Monter trykslangen på produktets vandudløb (B).

4 Brug

⚠ Forsigtig! Kontroller, at sugelangen forsynes med vand nok under brug. Enden af sugelangen skal være i vandet hele tiden.

⚠ Forsigtig! Sørg for, at produktets pumpehoved er fyldt med vand, før du starter produktet. Tørkøring kan beskadige produktet.

- Kontroller, at sugelangen er lavere end produktet for at forhindre luftblokering.

- Placer trykslangen ca. 1 m over vandudløbet for at mindske den tid, som det tager for produktet at absorbere vand.
- Efter en lang periode uden brug skal du starte og stoppe produktet for at sikre, at rotoren bevæger sig.

4.1 Før ibrugtagning

- Åbn hættten, og fyld pumpehovedet med vand, indtil det løber over. Sæt hættten på. (Figur 3)

4.2 Før hver brug

- Undersøg produktet, strømkablet og stikket for skader.

4.3 Sådan betjenes produktet

- 1 Placer produktet på et jævnt underlag.
- 2 Sørg for, at enden af sugeslangen er i vandet.

Bemærk! Fyld sugerøret med vand, før du slutter det til produktet, for at reducere den tid, det tager for produktet at absorbere vand.

- 3 Kontroller, at trykslangen er åben, så luften kan slippe ud, når vandet er suget op.
- 4 Spænd ventildækslet på vandtilførslen.
- 5 Sæt produktets stik i stikkontakten.
- 6 Tryk på knappen "OK". Displayet viser "Pump on" (pumpe tændt). Tryk på knappen "OK" igen. Produktet starter driften.

4.4 Sådan slukkes produktet

- 1 Tryk på knappen "OK" for at stoppe produktet. Displayet viser "Pump off" (pumpe slukket). Tryk på knappen "OK" igen. Produktet stopper med at køre.
- 2 Tag produktets stik ud af stikkontakten.
- 3 Åbn dysen på trykslangen for at udløse trykket i produktet.

4.5 Sådan indstilles trykket og timeren

- 1 Tryk og hold knappen "OK" og op-knappen nede samtidig i 3 sekunder.
- 2 Tryk på op- eller ned-knappen for at vælge en af mulighederne i menuen:

- A. "Turn on pressure" (tænd for trykket): Tryk på knappen "OK" og derefter på op- og ned-knapperne for at justere værdien for starttrykket. Indstillingsområdet er 1,2-2,2 bar.
- B. "Time set" (tid indstillet): Tryk på knappen "OK". Tryk på op- og nedknapperne for at vælge "The day" (enkelt dag) for at indstille tiden én dag eller "Every day" (hver dag) for at indstille en daglig tid. Tryk på knappen "OK", og indstil derefter start- og stoptidspunktet.

4.6 Sådan annulleres timerfunktionen

Bemærk! Når timerfunktionen er indstillet, vises start- og stoptidspunktet på displayet.

- For at annullere timerfunktionen skal du trykke på knappen "OK" og følge instruktionerne på displayet.

5 Transport

- Løft ikke produktet i strømkablet eller slangerne. Brug håndtaget til transport.
- Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du transporter produktet.

6 Opbevaring

- Skyl produktet med vand, tøm det, og lad det blive helt tørt, før det sættes til opbevaring.
- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares et rent og tørt sted, væk fra direkte sollys og utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Opbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.

7 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du samler, adskiller, rengør eller udfører vedligeholdelse på det.

⚠ Forsigtig! Alle pakninger skal udskiftes, hvis produktet har været skilt ad.

⚠ Forsigtig! Brugeren må kun udføre den vedligeholdelse, der er beskrevet i disse anvisninger. Alle andre reparationer skal udføres af autoriseret personale.

- Hvis der er risiko for frost, skal produktet tømmes helt.

7.1 Sådan rengør du produktet

- Rengør produktet med en fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel ved behov.

7.2 Sådan fjernes en blokering i pumpehovedet

- 1 Fjern sugeslangen.
- 2 Monter en trykslange på produktets vandudløb
- 3 Start produktet flere gange i ca. 2 sekunder

8 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet giver en høj lyd fra sig under driften på grund af luft i systemet.	Reguleringsventilen er defekt.	Udskift reguleringsventilen.
	Reguleringsventilen er blokeret af fremmedlegemer.	1. Rengør sugeslangen. 2. Monter et filter på sugeslangen.
Produktet fungerer ikke efter lang tid uden brug.	Den mekaniske tætning er blokeret.	Stop produktet, tag stikket ud af stikkontakten, og lad det køle af. Drej enden af akslen med en skruetrækker, indtil den løsner sig. Start produktet igen.
Produktet kører, men der leveres ikke vand, eller vandgennemstrømningen er lavere end normalt.	Snavs eller faste stoffer i vandet reducerer produktets funktion.	1. Rengør filteret. 2. Kontroller, om der er slidte dele, og udskift dem om nødvendigt.
	Slangen eller filteret er blokeret.	Rengør slangen og filteret.
	Sugeslangen eller trykslangen er beskadiget.	Udskift den beskadigede slange.
	Sugeslangen er blevet presset sammen, fordi den er for blød.	Udskift slangen til en slange, der er tilpasset vakuumsystemer, eller et trykbestandigt rør.
	Det er luft i pumpehovedet.	Fyld pumpehovedet med vand, indtil det løber over.
	Enden af sugeslangen er ikke dybt nok nede i vandet.	Sørg for, at mindst 10 cm af enden af sugeslangen er i vandet.
	Samlingen af sugeslangen og produktets vandindtag er ikke korrekt forseglet.	Forsegl samlingen af sugeslangen og produktets vandindtag.
Produktet stopper efter kort tids drift.	Slangen eller filteret er blokeret.	Rengør slangen og filteret.
	Varmebeskyttelsen er aktiveret på grund af for høj vandtemperatur.	Sørg for, at vandtemperaturen ikke er højere end 35 °C.
	Pumpehjulet er beskadiget.	Skal repareres af autoriseret personale.
Displayet viser ikke noget.	Produktet er ikke tilsluttet en stikkontakt.	Sæt produktets stik i stikkontakten.
	Strømkablet eller stikket er beskadiget.	Skal repareres af en autoriseret elektriker.

Problem	Mulig årsag	Opgave
Displayet viser "Standby".	Produktet går i standbytilstand, når udløbsventilen er lukket i mere end 10 sekunder.	Produktet begynder automatisk at køre, når udløbsventilen åbnes.
Displayet viser altid "Standby".	Starttrykniveauet er for lavt i forhold til højden på trykslangens hane.	Øg niveauet for starttrykket. Se " 4.5 Sådan indstilles trykket og timeren " på side 23.
Displayet viser "Power on" (tændt).	Produktet er i standbytilstand efter et planlagt stop.	Tryk på knappen "OK" for at starte produktet. Displayet viser "Pump on" (pumpe tændt). Tryk på knappen "OK" igen.
Displayet viser "No water inlet" (ingen vandtilførsel).	Produktet er i beskyttelsestilstand, fordi der ikke er blevet absorberet vand i 30 sekunder.	Kontroller, at der ikke er en luftlækage i vandtilførslen. Fyld sugeslangen og pumpehovedet med vand.
Displayet viser "Leakage warning" (advarsel om lækage)	Starttrykniveauet er for lavt i forhold til højden på trykslangens hane.	Øg niveauet for starttrykket. Se " 4.5 Sådan indstilles trykket og timeren " på side 23.

9 Bortskaffelse

9.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominal spænding	230 V
Forbindelse	G1"
Sugehøjde	8 m
Maks. arbejdstryk	5 bar
Løftehøjde	50 m
Flow	98 l/min.
Vandtemperatur	Maks. 35 °C
Kabellængde	1 m
Beskyttelsesklasse	IPX4
Mål (LxBxH)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Vægt	10,2 kg

Specifikation	Værdi
Støjniveau¹	
Lydtrykniveau, LpA	71,8 dB(A), K= 3 dB
Målt lydeffektniveau, LwA	85,2 dB(A), K= 3,19 dB
Garanteret lydeffektniveau, LwA	88 dB(A)

⚠ Advarsel! Brug altid hørevern!

⚠ Advarsel! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejds cyklussen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

¹ De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med EN 60335-2-41:2021.

1 Wprowadzenie	26
1.1 Rodzaj produktu	26
1.2 Przeznaczenie.....	26
1.3 Symbole	26
1.4 Przegląd produktu	26
2 Bezpieczeństwo	26
2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń.....	26
2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	26
3 Montaż	27
3.1 Montaż produktu	27
4 Obsługa	27
4.1 Przed pierwszym użyciem.....	28
4.2 Przed każdym użyciem wykonaj następujące czynności.....	28
4.3 Obsługa produktu.....	28
4.4 Zatrzymanie produktu.....	28
4.5 Ustawianie ciśnienia i wyłącznika czasowego	28
4.6 Anulowanie wyłącznika czasowego.....	28
5 Transport	28
6 Przechowywanie	28
7 Konserwacja	28
7.1 Czyszczenie produktu	29
7.2 Usuwanie niedrożności w głowicy pompy.....	29
8 Usuwanie usterek	29
9 Utylizacja	30
9.1 Utylizowanie produktu	30
10 Dane techniczne	30

1 Wprowadzenie




1.1 Rodzaj produktu

Produkt to pompa ogrodowa.

1.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony donawadniania i innych zastosowań z wodą słodką i deszczową. Może służyć do obsługi zraszaczy ogrodowych. Nie używaj produktu do dostarczania wody pitnej.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wlot wody
2. Zawór plastikowy
3. Otwór do napełniania wodą
4. Wylot wody
5. Wyświetlacz z przyciskami
6. Przewód zasilający
7. Spust wody

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

! **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Powyższe zdarzenia mają negatywny wpływ na zdolność widzenia, czujność, koordynację oraz ocenę sytuacji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Upewnij się, że wszystkie gniazda elektryczne są uziemione.
- Nie ciągnij przewodu zasilającego nad ostrymi krawędziami i upewnij się, że nie jest skręcony ani przytraśnięty.
- Upewnij się, że napięcie w gnieździe odpowiada napięciu znamionowemu na etykiecie produktu.
- Części pompy mogą być montowane i wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Instalację elektryczną może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Produkt musi być podłączony do bezpiecznika o prądzie znamionowym nieprzekraczającym 30 MA.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Zwróć się do wykwalifikowanego elektryka w celu naprawy.
- Nie pozwól dzieciom używać produktu.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z produktu, jeśli zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi i ryzyka zagrożeń.
- Nie pozwalaj, aby dzieci bawiły się produktem.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu.
- Osoby niepełnosprawne mogą korzystać z produktu, jeśli zostały poinstruowane o bezpiecznej obsłudze i niebezpieczeństwie, które może wystąpić.
- Jeśli produkt jest podłączony za pomocą wtyczki wstrząsoodpornej, przestrzegaj lokalnych przepisów.
- Odłącz produkt od zasilania przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją.
- Jeśli produkt jest używany na zewnątrz, złącza wtyczek zasilania i przedłużaczy muszą być zatwierdzone do użytku na zewnątrz.
- Nie umieszczaj złączy wtyczek zasilania na ziemi.

- Nie używaj produktu w wodzie o temperaturze wyższej niż 35 °C.
- Nie używać ani nie przechowywać produktu w temperaturach niższych niż 0 °C.
- Nie używaj produktu do dostarczania wody pitnej.
- Nie używaj produktu w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy.

3 Montaż

Uwaga! Wszystkie połączenia muszą być uszczelnione.

- Jeśli produkt jest używany do dostarczania wody zawierającej piasek, należy zainstalować filtr na węży ssącym.
- Używaj węża ssącego o średnicy wewnętrznej przynajmniej 3/4".
- Wąż ciśnieniowy musi być przystosowany do maksymalnego ciśnienia produktu.
- Można zainstalować wąż ciśnieniowy 1/2" z odpowiednimi przyłączami, ale zmniejszy to przepływ wyjściowy.
- Wąż ssący musi być sztywny i odpowiedni do stosowania w układach próżniowych.
- Można zainstalować zawór zwrotny, aby zapobiec awarii spowodowanej utratą wody.
- Nawet niewielka utrata ciśnienia może spowodować nieprawidłowe działanie produktu. Zainstaluj element równoważący ciśnienie, na przykład zbiornik ciśnieniowy, aby zmniejszyć liczbę uruchomień produktu.
- Zainstaluj zawór odcinający pomiędzy wylotem wody z produktu a węzem ciśnieniowym, aby ułatwić usuwanie wody i dekompresję układu.

3.1 Montaż produktu

- 1 Podłącz wąż ssący do wlotu wody w produkcie (A). Uszczelnij połączenie taśmą uszczelniającą. (Rysunek 2)
- 2 Zamontuj wąż ciśnieniowy na wylocie wody produktu (B).

4 Obsługa

⚠ Przewaga! Upewnij się, że wąż ssący ma wystarczający dopływ wody podczas pracy. Końcówka węża ssącego musi być cały czas w wodzie.

⚠ Przewaga! Przed włączeniem produktu upewnij się, że głowica pompy jest napełniona wodą. Praca na sucho może spowodować uszkodzenie produktu.

- Upewnij się, że wąż ssący znajduje się niżej niż produkt, aby zapobiec blokadzie powietrznej.
- Umieść wąż ciśnieniowy około 1 m nad wylotem wody, aby skrócić czas pobierania wody przez produkt.
- Po długim okresie nieużywania należy uruchomić i zatrzymać produkt, aby upewnić się, że wirnik się porusza.

4.1 Przed pierwszym użyciem

- Otwórz nakrętkę i napełnij głowicę pompy wodą aż do przelania. Zamknij nakrętkę. (Rysunek 3)

4.2 Przed każdym użyciem wykonaj następujące czynności

- Sprawdź produkt, przewód zasilający i korek pod kątem uszkodzeń.

4.3 Obsługa produktu

- 1 Umieść produkt na równym podłożu.
- 2 Upewnij się, że końcówka węża ssącego znajduje się w wodzie.

Uwaga! Napełnij wąż ssący wodą przed podłączeniem go do produktu, aby skrócić czas pobierania wody przez produkt.

- 3 Upewnij się, że wąż ciśnieniowy jest otwarty, aby wypuścić powietrze po pobraniu wody.
- 4 Dokręć pokrywę zaworu na wlocie wody.
- 5 Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- 6 Naciśnij przycisk „OK”. Wyświetlacz pokazuje „Pump on” (pompa włączona). Naciśnij ponownie przycisk „OK”. Produkt się uruchamia.

4.4 Zatrzymanie produktu

- 1 Naciśnij przycisk „OK”, aby zatrzymać produkt. Wyświetlacz pokazuje „Pump off” (pompa wyłączona). Naciśnij ponownie przycisk „OK”. Produkt się zatrzyma.
- 2 Odłącz produkt od gniazda zasilania.
- 3 Otwórz końcówkę węża ciśnieniowego, aby uwolnić ciśnienie w produkcie.

4.5 Ustawianie ciśnienia i wyłącznika czasowego

- 1 Naciśnij jednocześnie przycisk „OK” i przycisk „w górę” i przytrzymaj przez 3 sekundy.

- 2 Użyj przycisków „w górę” i „w dół”, aby wybrać jedną z opcji w menu:

- „Turn on pressure” (Włącz ciśnienie): Naciśnij przycisk „OK”, a następnie przyciski „w górę” i „w dół”, aby ustawić wartość ciśnienia początkowego. Zakres regulacji wynosi 1,2–2,2 bara.
- „Time set” (Ustawianie czasu) Naciśnij przycisk „OK”. Naciskaj przyciski „w górę” i „w dół”, aby wybrać „The day” (dzień), aby ustawić czas jednorazowo, lub „Every day” (codziennie), aby ustawić czas codziennie. Naciśnij przycisk „OK”, a następnie ustaw czas rozpoczęcia i zakończenia.

4.6 Anulowanie wyłącznika czasowego

Uwaga! Po ustawieniu funkcji wyłącznika czasowego na wyświetlaczu pokazywany jest czas rozpoczęcia i zakończenia pracy.

- Aby anulować funkcję wyłącznika czasowego, naciśnij przycisk „OK” i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na wyświetlaczu.

5 Transport

- Nie podnoś produktu za przewód zasilający ani za wąż. Użyj uchwytu do transportu.
- Przed transportem produktu odłącz go od gniazda zasilania.

6 Przechowywanie

- Przed odłożeniem produktu do przechowywania przepłucz go wodą, opróżnij i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Na czas przechowywania umieść produkt w czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia oraz w miejscu, do którego dzieci i zwierzęta nie mają dostępu.
- Nie przechowywać produktu w temperaturach niższych niż 0 °C.

7 Konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Odłącz produkt od zasilania przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją.

⚠ Przystroga! Wszystkie uszczelki należy wymienić, jeśli produkt został rozmontowany.

⚠ Przystroga! Użytkownik może wykonać tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszystkie inne naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

- Jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia wody w produkcie, należy go całkowicie opróżnić.

7.1 Czyszczenie produktu

- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką. W razie konieczności użyj łagodnego detergentu.

7.2 Usuwanie niedrożności w głowicy pompy

- 1 Odłącz wąż ssący.
- 2 Podłącz wąż ciśnieniowy do wylotu wody produktu.
- 3 Uruchom produkt kilka razy na około 2 sekundy.

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Zadanie
Produkt wydaje głośny dźwięk podczas pracy z powodu obecności powietrza w układzie.	Zawór zwrotny jest uszkodzony.	Wymień zawór zwrotny.
	Zawór zwrotny jest zablokowany przez ciało obce.	1. Wyczyść wąż ssący. 2. Zamontuj filtr na wężu ssącym.
Produkt nie działa po długim czasie bezczynności.	Uszczelnienie mechaniczne jest zablokowane.	Zatrzymaj produkt, odłącz go od źródła zasilania i poczekaj, aż ostygnie. Przekręć końcówkę wału śrubokrętem, aż się poluzuje. Ponownie uruchom produkt.
Produkt działa, ale nie jest dostarczana woda lub przepływ wody jest niższy niż normalnie.	Zanieczyszczenia lub ciała stałe w wodzie zmniejszają wydajność produktu.	1. Wyczyść filtr. 2. Sprawdź stan części pod kątem zużycia i wymień je, jeśli to konieczne.
	Wąż lub filtr jest niedrożny.	Wyczyść wąż i filtr.
	Wąż ssący lub ciśnieniowy jest uszkodzony.	Wymień uszkodzony wąż.
	Wąż ssący jest ściśnięty, ponieważ jest zbyt miękki.	Wymień wąż na model przystosowany do układów próżniowych lub rurę odporną na ciśnienie.
	W głowicy pompy jest powietrze.	Napełnij głowicę pompy wodą aż do przelania.
	Koniec węża ssącego nie jest dostatecznie głęboko zanurzony w wodzie.	Upewnij się, że co najmniej 10 cm końca węża ssącego znajduje się w wodzie.
	Złącze węża ssącego i wlotu wody do produktu nie jest prawidłowo uszczelnione.	Uszczelnij złącze węża ssącego i wlotu wody do produktu.
Produkt zatrzymuje się po krótkim czasie działania.	Wąż lub filtr jest niedrożny.	Wyczyść wąż i filtr.
	Zabezpieczenie termiczne jest aktywowane z powodu zbyt wysokiej temperatury wody.	Upewnij się, że temperatura wody nie przekracza 35 °C.
	Wirnik jest uszkodzony.	W razie konieczności naprawy zleć ją wykwalifikowanemu personelowi.
Wyświetlacz nie pokazuje niczego.	Produkt nie jest podłączony do gniazda elektrycznego.	Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
	Przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.	Zwróć się do wykwalifikowanego elektryka w celu naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna	Zadanie
Wyświetlacz pokazuje „Standby” (tryb czuwania).	Produkt przechodzi w tryb czuwania, gdy zawór wylotowy jest zamknięty dłużej niż 10 sekund.	Działanie produktu rozpocznie się automatycznie po otwarciu zaworu wylotowego.
Wyświetlacz zawsze pokazuje „Standby” (tryb czuwania).	Poziom ciśnienia początkowego jest zbyt niski w stosunku do wysokości zaworu węża ciśnieniowego.	Zwiększ poziom ciśnienia początkowego. Patrz “4.5 Ustawianie ciśnienia i wyłącznika czasowego” na stronie 28.
Wyświetlacz pokazuje „Power on” (zasilanie włączone).	Produkt znajduje się w trybie czuwania po zaplanowanym zatrzymaniu.	Naciśnij przycisk „OK”, aby uruchomić produkt. Wyświetlacz pokazuje „Pump on” (pompa włączona). Naciśnij ponownie przycisk „OK”.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „No water inlet” (brak dopływu wody).	Produkt znajduje się w trybie ochronnym, ponieważ przez 30 sekund nie została pobrana woda.	Upewnij się, że w dopływie wody nie ma wycieków powietrza. Napełnij wąż ssący i głowicę pompy wodą.
Na wyświetlaczu pojawia się „Leakage warning” (Ostrzeżenie o wycieku).	Poziom ciśnienia początkowego jest zbyt niski w stosunku do wysokości zaworu węża ciśnieniowego.	Zwiększ poziom ciśnienia początkowego. Patrz “4.5 Ustawianie ciśnienia i wyłącznika czasowego” na stronie 28.

9 Utylizacja


9.1 Utylizowanie produktu


- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V
Złącze	G1"
Wysokość zasysania	8 m
Maks. ciśnienie robocze	5 bar
Wysokość podnoszenia	50 m
Przepływ	98 l/min
Temperatura wody	Maks. 35 °C
Długość przewodu	1 m
Stopień ochrony	IPX4
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Masa	10,2 kg

Specyfikacja	Wartość
Poziom hałasu¹	
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	71,8 dB(A), K=3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	85,2 dB(A), K=3,19 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	88 dB(A)

 **Ostrzeżenie!** Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

 **Ostrzeżenie!** W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

¹ Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą EN IEC 60335-2-41:2021.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	31
1.1 Produktbeschreibung.....	31
1.2 Zweckgebundene Nutzung	31
1.3 Symbole.....	31
1.4 Produktübersicht.....	31
2 Sicherheit	31
2.1 Sicherheitshinweise.....	31
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung.....	32
3 Installation	32
3.1 So installieren Sie das Produkt.	32
4 Anwendung	33
4.1 Was vor dem Betrieb zu tun ist.....	33
4.2 Was Sie vor jeder Verwendung tun müssen	33
4.3 So verwenden Sie das Produkt.....	33
4.4 So stoppen Sie das Produkt.....	33
4.5 So stellen Sie Druck und Timer ein.....	33
4.6 So brechen Sie die Timerfunktion ab.....	33
5 Transport	33
6 Lagerung	33
7 Pflege	34
7.1 So reinigen Sie das Produkt.....	34
7.2 So beseitigen Sie eine Verstopfung im Pumpenkopf	34
8 Fehlersuche	34
9 Entsorgung	35
9.1 So entsorgen Sie das Produkt.....	35
10 Technische Daten	35

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine Gartenpumpe.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt ist für die Bewässerung mit Frischwasser und Regenwasser anwendbar. Es kann zum Betrieb von Gartensprinklern verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht zur Trinkwasserversorgung.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Wassereinfluss
2. Kunststoffventil
3. Wassereinfüllöffnung
4. Wasserablauf
5. Display mit Tasten
6. Stromkabel
7. Drainage

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! **Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihr Sehvermögen, Ihre Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass alle Steckdosen geerdet sind.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über eine scharfe Kante und achten Sie darauf, dass es nicht verdreht oder zusammengedrückt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzteils mit der Spannung auf dem Etikett des Produkts übereinstimmt.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Personal installiert und ausgetauscht werden.
- Nur ein zugelassener Elektriker darf elektrische Anschlüsse vornehmen.
- Das Produkt muss mit einem Leistungsschalter verbunden sein, der einen Nennstrom von höchstens 30 mA führt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen zugelassenen Elektriker.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht benutzen.
- Kinder über 8 Jahren können das Produkt verwenden, wenn sie über den sicheren Betrieb und das Risiko von Gefahren unterrichtet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht reinigen oder pflegen.
- Personen mit Behinderungen können das Produkt verwenden, wenn sie über die sichere Bedienung und die damit verbundenen Gefahren informiert wurden.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften, wenn das Produkt mit einem stoßfesten Stecker verbunden ist.
- Trennen Sie das Produkt von der Steckdose, bevor Sie es montieren, demontieren, reinigen oder warten.

- Wenn das Produkt im Freien verwendet wird, müssen Steckverbinder für Netzstecker und Verlängerungskabel für den Außenbereich zugelassen sein.
- Lassen Sie keine Stecker für Netzstecker auf dem Boden liegen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in Wasser mit einer Temperatur von mehr als 35 °C.
- Das Produkt nicht bei Temperaturen unter 0 °C verwenden oder lagern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zur Trinkwasserversorgung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in Räumen, die brennbare Flüssigkeit oder Gas enthalten.

3 Installation

Hinweis! Alle Fugenverbindungen müssen abgedichtet werden.

- Setzen Sie einen Filter in den Saugschlauch ein, wenn das Produkt zur Versorgung mit sandhaltigem Wasser verwendet wird.
- Verwenden Sie einen Saugschlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 3/4 Zoll.
- Der Druckschlauch muss für den maximalen Druck des Produkts anwendbar sein.
- Ein 1/2" Druckschlauch kann mit entsprechenden Anschlüssen installiert werden, verringert aber den Förderstrom.
- Der Saugschlauch muss starr und für den Einsatz in Vakuumsystemen einsetzbar sein.
- Ein Rückschlagventil kann eingebaut werden, um Fehlfunktionen durch Wasserverlust zu verhindern.
- Schon ein geringer Druckverlust kann zu Störungen im Produktbetrieb führen. Installieren Sie eine Druckwaagenkomponente, beispielsweise einen Druckbehälter, um die Anzahl der Starts des Produkts zu verringern.
- Installieren Sie ein Absperrventil zwischen dem Wasserauslass des Produkts und dem Druckschlauch, um die Entnahme von Wasser und die Dekompression des Systems zu erleichtern.

3.1 So installieren Sie das Produkt.

- 1 Schließen Sie den Saugschlauch an den Wassereinfluss des Produkts (A) an. Verschließen Sie die Verbindung mit Dichtband. (Abbildung 2)
- 2 Installieren Sie den Druckschlauch am Wasserauslauf des Produkts (B).

4 Anwendung

⚠ Achtung! Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch während des Betriebs ausreichend Wasserversorgung hat. Das Ende des Saugschlauchs muss ständig im Wasser sein.

⚠ Achtung! Stellen Sie sicher, dass der Pumpenkopf des Produkts mit Wasser gefüllt ist, bevor Sie das Produkt starten. Trockenlauf kann Schäden am Produkt verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass der Saugschlauch niedriger als das Produkt ist, um Luftverstopfungen zu vermeiden.
- Legen Sie den Druckschlauch etwa 1 m über den Wasserauslass, um die Zeit zu verkürzen, die das Produkt benötigt, um Wasser aufzunehmen.
- Nach längerem Stillstand starten und stoppen Sie das Produkt, um sicherzustellen, dass sich der Rotor bewegt.

4.1 Was vor dem Betrieb zu tun ist

- Öffnen Sie die Kappe und füllen Sie den Pumpenkopf mit Wasser, bis er überläuft. Befestigen Sie die Kappe. (Abbildung 3)

4.2 Was Sie vor jeder Verwendung tun müssen

- Untersuchen Sie das Produkt, das Netzkabel und den Stecker auf Beschädigungen.

4.3 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Platzieren Sie das Produkt auf ebenem Boden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Ende des Saugschlauchs im Wasser ist.

Hinweis! Füllen Sie das Saugrohr mit Wasser, bevor Sie es an das Produkt anschließen, um die Zeit zu verkürzen, die das Produkt benötigt, um Wasser aufzunehmen.

- 3 Stellen Sie sicher, dass der Druckschlauch offen ist, um die Luft abzulassen, wenn das Wasser aufgenommen wird.
- 4 Ziehen Sie den Ventildeckel auf den Wassereinlass.
- 5 Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
- 6 Drücken Sie die Taste „OK“. Das Display zeigt „Pump on“. Drücken Sie die Taste „OK“. Der Produktbetrieb startet.

4.4 So stoppen Sie das Produkt

- 1 Drücken Sie „OK“, um das Produkt anzuhalten. Das Display zeigt „Pump off“ an. Drücken Sie die Taste „OK“. Der Produktbetrieb stoppt.
- 2 Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
- 3 Öffnen Sie die Düse des Druckschlauchs, um den Druck im Produkt abzulassen.

4.5 So stellen Sie Druck und Timer ein

- 1 Drücken Sie die Tasten „OK“ und nach oben und halten Sie sie 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.
- 2 Drücken Sie die Taste nach oben oder unten, um eine der Optionen im Menü auszuwählen:
 - A. „Turn on pressure“: Drücken Sie die Taste „OK“ und dann die Tasten nach oben und unten, um den Wert für den Startdruck anzupassen. Der Verstellbereich beträgt 1,2–2,2 bar.
 - B. „Time set“: Drücken Sie die Taste „OK“. Drücken Sie die Tasten nach oben und nach unten, um „The day“ zu wählen, um die Uhrzeit einmal einzustellen, oder „Every day“, um eine tägliche Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste „OK“ und stellen Sie dann die Start- und Stoppzeit ein.

4.6 So brechen Sie die Timerfunktion ab

Hinweis! Wenn die Timerfunktion eingestellt ist, wird die Start- und Stoppzeit auf dem Display angezeigt.

- Um die Timer-Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste „OK“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

5 Transport

- Heben Sie das Produkt nicht am Stromkabel oder am Druckschlauch an. Verwenden Sie den Griff für den Transport.
- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Produkt transportieren.

6 Lagerung

- Bevor das Produkt gelagert wird, spülen Sie es mit Wasser ab, entleeren es und lassen es vollständig trocknen.
- Stellen Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.
- Das Produkt nicht bei Temperaturen unter 0 °C lagern.

7 Pflege

⚠️ Warnung! Trennen Sie das Produkt von der Steckdose, bevor Sie es montieren, demontieren, reinigen oder warten.

⚠️ Achtung! Alle Dichtungen müssen ausgetauscht werden, wenn das Produkt zerlegt wurde.

⚠️ Achtung! Nur die in dieser Anleitung beschriebene Wartung kann vom Benutzer durchgeführt werden. Alle anderen Reparaturen müssen von zugelassenem Personal durchgeführt werden.

- Bei Frostgefahr das Produkt vollständig entleeren.

7.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

7.2 So beseitigen Sie eine Verstopfung im Pumpenkopf

- 1 Entfernen Sie den Saugschlauch.
- 2 Schließen Sie einen Druckschlauch an den Wasserauslass des Produkts an
- 3 Starten Sie das Produkt mehrmals für ca. 2 Sekunden

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt macht während des Betriebs ein lautes Geräusch, da sich Luft im System befindet.	Das Rückschlagventil ist defekt.	Ersetzen Sie das Rückschlagventil.
	Das Rückschlagventil ist durch Fremdkörper blockiert.	1. Reinigen Sie den Saugschlauch. 2. Installieren Sie einen Filter am Saugschlauch.
Das Produkt funktioniert nicht nach langer Zeit ohne Betrieb.	Die mechanische Dichtung ist blockiert.	Stoppen Sie das Produkt, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Drehen Sie das Ende des Schafts mit einem Schraubendreher, bis es sich löst. Starten Sie das Gerät erneut.
Das Produkt arbeitet, aber es wird kein Wasser zugeführt oder der Durchfluss ist geringer als normal.	Schmutz oder Feststoffe im Wasser verringern die Kapazität des Produktbetriebs.	1. Reinigen Sie den Filter. 2. Überprüfen Sie Verschleißteile und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
	Der Schlauch oder Filter ist blockiert.	Reinigen Sie den Schlauch und den Filter.
	Der Saugschlauch oder der Druckschlauch ist beschädigt.	Ersetzen Sie den beschädigten Schlauch.
	Der Saugschlauch wird zusammengedrückt, weil er zu weich ist.	Ersetzen Sie den Schlauch durch einen Schlauch, der für Vakuumsysteme oder ein druckfestes Rohr geeignet ist.
	Es ist Luft im Pumpenkopf.	Füllen Sie den Pumpenkopf mit Wasser, bis es überfließt.
	Das Ende des Saugschlauches reicht nicht tief genug in das Wasser.	Stellen Sie sicher, dass mindestens 10 cm des Endes des Saugschlauchs im Wasser sind.
	Die Verbindung von Saugschlauch und Wasserzulauf des Produkts ist nicht korrekt abgedichtet.	Versiegeln Sie die Verbindung des Saugschlauchs und den Wassereinlass des Produkts.
Das Produkt stoppt nach kurzer Betriebszeit.	Der Schlauch oder der Filter ist blockiert.	Reinigen Sie den Schlauch und den Filter.
	Der Hitzeschutz wird aufgrund zu hoher Wassertemperatur aktiviert.	Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur nicht höher als 35 °C ist.
	Das Laufrad ist beschädigt.	Wenden Sie sich zur Reparatur an zugelassenes Personal.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Display zeigt nichts an.	Das Produkt ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
	Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen zugelassenen Elektriker.
Das Display zeigt „Standby“ an.	Das Produkt geht in den Standby-Modus, wenn das Auslassventil länger als 10 Sekunden geschlossen ist.	Der Produktbetrieb startet automatisch, wenn das Auslassventil geöffnet wird.
Das Display zeigt immer „Standby“ an.	Das Startdruckniveau ist im Verhältnis zur Höhe des Hahns des Druckschlauchs zu niedrig.	Erhöhen Sie den Startdruck. Siehe „4.5 So stellen Sie Druck und Timer ein“ auf Seite 33 .
Das Display zeigt „Power on“ an.	Das Produkt befindet sich nach einem geplanten Stopp im Standby-Modus.	Um das Produkt zu starten, drücken Sie die Taste „OK“. Das Display zeigt „Pump on“. Drücken Sie die Taste „OK“.
Das Display zeigt „Kein Wassereinlass“ an.	Das Produkt befindet sich im Schutzmodus, da während 30 Sekunden kein Wasser aufgenommen wurde.	Stellen Sie sicher, dass kein Luftleck im Wassereinlass ist. Füllen Sie den Saugschlauch und den Pumpenkopf mit Wasser.
Das Display zeigt „Leakage warning“ an.	Das Startdruckniveau ist im Verhältnis zur Höhe des Zapfhahns des Druckschlauchs zu niedrig.	Erhöhen Sie den Startdruck. Siehe „4.5 So stellen Sie Druck und Timer ein“ auf Seite 33 .

9 Entsorgung

9.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V
Verbindung	G1"
Saughöhe	8 m
Arbeitsdruck	5 bar
Hubhöhe	50 m
Fluss	98 l/min
Temperatur des Wassers	Max. 35 °C
Kabellänge	1 m
Schutzklasse	IPX4
Abmessungen (L x B x H)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Gewicht	10,2 kg

Spezifikation	Wert
Geräuschpegel¹	
Schalldruckpegel, LpA	71,8 dB(A), K= 3 dB
Gemessener Schalleistungspegel, LwA	85,2 dB(A), K= 3,19 dB
Garantierter Schalleistungspegel, LwA	88 dB(A)

⚠️ Warnung! Stets Gehörschutz tragen!

⚠️ Warnung! Der tatsächliche Vibrations- und Lärmpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und des Materials vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

¹ Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden. Die Messwerte wurden ermittelt in Übereinstimmung mit EN IEC 60335-2-41:2021.

Sisällysluettelo

1 Johdanto	36
1.1 Tuotteen kuvaus.....	36
1.2 Käyttötarkoitus.....	36
1.3 Symbolit.....	36
1.4 Laitteen yleiskuvaus.....	36
2 Turvallisuus	36
2.1 Turvallisuusmääräykset.....	36
2.2 Turvaohjeet käyttöä varten.....	36
3 Asennus	37
3.1 Laitteen asentaminen.....	37
4 Käyttö	37
4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa.....	37
4.2 Toimenpiteet ennen käyttöä.....	38
4.3 Tuotteen käyttäminen.....	38
4.4 Pumpun pysäyttäminen.....	38
4.5 Paineen ja ajastimen asettaminen.....	38
4.6 Ajastintoiminnon peruuttaminen.....	38
5 Kuljettaminen	38
6 Säilyttäminen	38
7 Huolto	38
7.1 Laitteen puhdistaminen.....	38
7.2 Tukoksen poistaminen pumpun päästä.....	38
8 Vianetsintä	39
9 Hävittäminen	40
9.1 Laitteen hävittäminen.....	40
10 Tekninen data	40

1 Johdanto




1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on puutarhapumppu.

1.2 Käyttötarkoitus

Pumppua voidaan käyttää kasteluun ja muuhun makean veden ja sadeveden kanssa. Sitä voidaan käyttää puutarhasadettimien kanssa. Älä käytä pumppua juomaveden pumppaamiseen.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Tämä pumppu noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.

1.4 Laitteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Veden sisääntulo
2. Muovinen venttiili
3. Veden täyttöaukko
4. Veden ulostulo
5. Painikkeellinen näyttö
6. Virtakaapeli
7. Veden poisto

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, laite, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huomaa! Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue ja noudata varoituksia ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä pumpppua, jos olet väsynyt, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksenalainen. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä käytä pumpppua, jos se on vahingoittunut.
- Älä vaihda pumpppua.
- Käytä pumpppua vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Varmista, että kaikki sähköliitännät ovat maadoitettu.
- Älä vedä virtajohtoa terävän reunan yli ja varmista, ettei se ole kiertynyt tai puristuksissa.
- Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin tuotteen etiketissä mainittu jännite.
- Komponentit voidaan asentaa ja vaihtaa vain valtuutetun henkilöstön toimesta.
- Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköliitännät.
- Pumppu on liitettävä katkaisimeen, jonka nimellisvirta on enintään 30 mA.
- Älä käytä pumpppua, jos virtakaapeli tai virtapistoke on vaurioitunut. Ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan, jos pumppu vaatii korjausta.
- Älä anna lasten käyttää pumpppua.
- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää pumpppua, jos heille annetaan ohjeita turvallisesta käytöstä ja vaarojen riskistä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa pumpppua.
- Vammaiset henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heille annetaan ohjeita turvallisesta käytöstä ja mahdollisista vaaroista.
- Huolehdi paikallisten säännösten noudattamisesta, jos pumppu on kytketty suojaeristettyyn pistokkeeseen.
- Irrota pumppu virtalähteestä ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistamista tai huoltoa.
- Jos pumpppua käytetään ulkona, verkkopistokkeiden ja jatkojohtojen liittimien on oltava hyväksytyjä ulkokäyttöön.
- Älä laita virtalähteiden liittimiä maahan.
- Älä käytä pumpppua vedessä, jonka lämpötila on yli 35 °C.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötilassa.
- Älä käytä pumpppua juomaveden pumppaamiseen.
- Älä käytä pumpppua tiloissa, joissa on syttyvää nestettä tai kaasua.

3 Asennus

Huom. Kaikki liitokset on tiivistettävä.

- Asenna imuletkuun suodatin, jos pumpppua käytetään hiekkaa sisältävän veden syöttämiseen.
- Käytä imuletkua, jonka sisähalkaisija on vähintään 3/4".
- Paineletkun on kestettävä tuotteen maksimipaine.
- 1/2" paineletku voidaan asentaa oikein liitettynä, mutta se pienentää ulostulovirtausta.
- Imuletkun on oltava jäykkä ja soveltuva käytettäväksi alipainejärjestelmissä.
- Takaiskuventtiili voidaan asentaa estämään veden puutteesta johtuva toimintahäiriö.
- Pienikin painehäviö voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tuotteen toiminnassa. Asenna painetasapainokomponentti, esimerkiksi painesäiliö, jotta tuotteen käynnistyskerrat vähenevät.
- Asenna sulkuventtiili tuotteen veden ulostulon ja paineletkun väliin, jotta veden poistaminen ja järjestelmän paineenpoisto on helpompaa.

3.1 Laitteen asentaminen.

- 1 Liitä imuletku tuotteen vedenottoaukkoon (A). Tiivistä liitos tiivistysteipillä. (Kuva 2)
- 2 Asenna paineletku tuotteen veden ulostuloaukkoon (B).

4 Käyttö

⚠️ Huomio! Varmista, että imuletkussa on riittävästi vettä käytön aikana. Imuletkun pään on oltava koko ajan vedessä.

⚠️ Huomio! Varmista, että tuotteen pumpun pää on täynnä vettä ennen tuotteen käynnistämistä. Kuivakäynti voi vahingoittaa pumpppua.

- Varmista, että imuletku on pumpppua alempana, jotta ei tule ilmatukoksia.
- Aseta paineletku noin 1 m vedenpoistoaukon yläpuolelle, jotta tuotteen veden sisääntuloon kuluva aika lyhenee.
- Kun laite on ollut pitkään käyttämättömänä, käynnistä ja pysäytä se varmistaaksesi, että roottori liikkuu.

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa

- Avaa korkki ja täytä pumpun pää vedellä, kunnes vesi valuu yli. Kiinnitä korkki. (Kuva 3)

4.2 Toimenpiteet ennen käyttöä

- Tutki pumppu, virtajohto ja pistoke vaurioiden varalta.

4.3 Tuotteen käyttäminen

- 1 Sijoita tuote tasaiselle alustalle.
- 2 Varmista, että imuletkun pää on vedessä.

Huom! Täytä imuputki vedellä, ennen kuin liität sen tuotteeseen, niin lyhennät aikaa, joka tarvitaan pumpun täyttymiseen vedellä.

- 3 Varmista, että paineletku on auki, jotta ilma vapautuu, kun pumppu täyttyy vedellä.
- 4 Kiristä venttiilin kansi vedentuloaukkoon.
- 5 Liitä pumppu pistorasiaan.
- 6 Paina OK-painiketta. Näytössä näkyy "Pump on". Paina OK-painiketta uudelleen. Pumppu käynnistyy.

4.4 Pumpun pysäyttäminen

- 1 Pysäytä pumppu painamalla virtapainiketta. Näytössä näkyy "Pump off". Paina OK-painiketta uudelleen. Pumppu pysähtyy.
- 2 Irrota pumppu virtalähteestä.
- 3 Avaa paineletkun suutin pumpun paineen vapauttamiseksi.

4.5 Paineen ja ajastimen asettaminen

- 1 Paina OK-painiketta ja ylös-painiketta samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
- 2 Valitse jokin valikon vaihtoehtoista painamalla ylös- tai alas-painiketta:
 - A. "Turn on pressure" (Kytke paine päälle): Paina OK-painiketta ja sen jälkeen ylös- ja alas-painikkeita säätääksesi käynnistyspainetta. Säätöalue on 1,2–2,2 baaria.
 - B. "Time set": Paina OK-painiketta. Paina ylös- ja alas-painikkeita valitaksesi "The day" ja asettaaksesi ajan kerran tai "Every day" asettaaksesi ajan jokaiselle päivälle. Paina OK-painiketta ja aseta sitten käynnistys- ja pysäytysaika.

4.6 Ajastintoiminnon peruuttaminen

Huom. Kun ajastintoiminto on asetettu, käynnistys- ja pysäytysaika näkyy näytössä.

- Voit peruuttaa ajastintoiminnon painamalla OK-painiketta ja noudattamalla näytön ohjeita.

5 Kuljettaminen

- Älä nosta laitetta virtajohdosta tai paineputkesta. Käytä kahvaa kuljetukseen.
- Irrota laite virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista.

6 Säilyttäminen

- Ennen kuin pumppu varastoidaan, huuhtele se vedellä, tyhjennä se ja anna sen kuivua täysin.
- Aseta laite puhtaaseen ja kuivaan paikkaan, jossa ei ole suoraa auringonvaloa ja johon lapsilla tai lemmikeillä ei ole pääsyä.
- Älä säilytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötilassa.

7 Huolto

! **Varoitus!** Irrota pumppu virtalähteestä ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistamista tai huoltoa.

! **Huomio!** Kaikki tiivisteet on vaihdettava, jos pumppu on purettu.

! **Huomio!** Käyttäjä voi tehdä vain tässä ohjeessa kuvatus huollon. Kaikkien muiden korjausten on oltava hyväksytyyn henkilöstön tekemiä.

- Jos on olemassa jäätymisvaara, tyhjennä pumppu kokonaan.

7.1 Laitteen puhdistaminen

- Puhdista pumppu kostealla liinalla. Tarvittaessa käytä mietoa pesuainetta.

7.2 Tukoksen poistaminen pumpun päästä

- 1 Irrota imuletku.
- 2 Kytke paineletku tuotteen veden ulostuloaukkoon.
- 3 Käynnistä pumppu useita kertoja noin 2 sekunnin ajan

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä
Tuotteesta kuuluu äänekäs ääni käytön aikana, koska järjestelmässä on ilmaa.	Takaiskuventtiili on viallinen.	Vaihda takaiskuventtiili. .
	Takaiskuventtiili on tukkeutunut vieraista esineistä.	1. Puhdista imupohja. 2. Asenna suodatin imuletkuun.
Pumppu ei toimi, kun sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.	Mekaaninen tiiviste on tukossa.	Pysäytä pumppu, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä. Käännä akselin päätä ruuvimeisselillä, kunnes se löystyy. Puhdista tuote uudestaan.
Pumppu toimii, mutta vettä ei tule tai virtaus on normaalia pienempi.	Lika tai kiintoaine vedessä heikentää tuotteen toimintakykyä.	1. Puhdista suodatin. 2. Tarkista, onko osia kulunut, ja vaihda ne tarvittaessa.
	Letku tai suodatin on tukossa.	Puhdista letku ja suodatin.
	Imuletku tai paineletku on vaurioitunut.	Vaihda vaurioitunut letku.
	Imuletku on puristunut, koska se on liian pehmeä.	Vaihda letku tyhjiöjärjestelmiin soveltuvaan letkuun tai paineenkestävään putkeen.
	Pumppupäässä on ilmaa.	Täytä pumpun pää vedellä, kunnes vesi valuu yli.
	Imuletkun pää ei ole riittävän syvällä vedessä.	Varmista, että imuletkun pää on vähintään 10 cm syvässä vedessä.
	Imuletkun ja tuotteen vedenottoaukon liitos ei ole kunnolla tiivistetty.	Tiivistä imuletkun ja tuotteen vedenottoaukon liitos.
Pumppu pysähtyy lyhyen käyttöajan jälkeen.	Letku tai suodatin on tukossa.	Puhdista letku ja suodatin.
	Lämpösuoja aktivoituu veden liian korkean lämpötilan vuoksi.	Varmista, että veden lämpötila ei ylitä 35 °C.
	Siipipumppu on vaurioitunut.	Käännä valtuutetun henkilöstön puoleen, kun pumppu tarvitsee korjausta.
Näytössä ei näy mitään.	Pumppua ei ole kytketty pistorasiaan.	Liitä pumppu pistorasiaan.
	Virtakaapeli tai pistoke on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan, jos pumppu vaatii korjausta.
Näytössä näkyy "Standby".	Pumppu siirtyy valmiustilaan, kun poistoventtiili on suljettuna yli 10 sekuntia.	Tuotteen toiminta käynnistyy automaattisesti, kun poistoventtiili avataan.
Näytössä näkyy aina "Standby".	Käynnistyspaine on liian matala suhteessa paineletkun hanan korkeuteen.	Nosta käynnistyspainetta. Katso lisätietoja kohdasta " 4.5 Paineen ja ajastimen asettaminen " sivulla 38.
Näytössä näkyy "Power on".	Pumppu on valmiustilassa ajastetun pysäytyksen jälkeen.	Käynnistä pumppu painamalla OK-painiketta. Näytössä näkyy "Pump on". Paina OK-painiketta uudelleen.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä
Näytössä näkyy "No water inlet".	Pumppu on suojaavassa tilassa, koska vettä ei ole tullut pumppuun 30 sekunnin aikana.	Varmista, että veden tuloaukossa ei ole ilmavuotoa. Täytä imuletku ja pumpun pää vedellä.
Näytössä näkyy vuotovaroitus - "Leak warning"	Käynnistyspaine on liian matala suhteessa paineletkun hanan korkeuteen.	Nosta käynnistyspainetta. Katso lisätietoja kohdasta " 4.5 Paineen ja ajastimen asettaminen " sivulla 38 .

9 Hävittäminen

9.1 Laitteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta pumppua.

10 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	230 V
Yhteys	G1"
Imukorkeus	8 m
Enimmäiskäyttöpaine	5 bar
Nostokorkeus	50 m
Virtaus	98 l/min
Veden lämpötila	Max. 35 °C
Kaapelin pituus	1 m
Suojausluokka	IPX4
Mitat (P x L x S)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Paino	10,2 kg
Melutasot¹	
Äänitehotaso, LpA	71,8 dB(A), K= 3 dB
Mitattu äänitehotaso, LwA	85,2 dB(A), K= 3,19 dB
Taattu äänitehotaso, LwA	88 dB(A)



Varoitus! Käytä aina kuulosuojaimia!



Varoitus! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käyttötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioitun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, esimerkiksi työkalun virrankatkaisuaika, tyhjäkäyntiaika ja käynnistysaika).

¹ Ilmoitettuja tärinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN IEC 60335-2-41:2021 mukaisesti.

Sommaire

1 Introduction	41
1.1 Description du produit	41
1.2 Utilisation dédiée	41
1.3 Symboles.....	41
1.4 Présentation du produit.....	41
2 Sécurité	41
2.1 Définitions relatives à la sécurité	41
2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	42
3 Installation	42
3.1 Pour installer le produit.	42
4 Utilisation	43
4.1 À faire avant la première utilisation	43
4.2 À faire avant chaque utilisation	43
4.3 Pour utiliser le produit.....	43
4.4 Pour arrêter le produit.....	43
4.5 Pour régler la pression et la minuterie.....	43
4.6 Pour annuler la fonction minuterie	43
5 Transport	43
6 Rangement	43
7 Maintenance	44
7.1 Pour nettoyer le produit.....	44
7.2 Pour éliminer un blocage dans la tête de pompe	44
8 Dépannage	44
9 Élimination	45
9.1 Pour éliminer le produit	45
10 Données techniques	45

1 Introduction




1.1 Description du produit

Le produit est une pompe de jardin.

1.2 Utilisation dédiée

Le produit est applicable pour l'irrigation et autres avec de l'eau douce et de l'eau de pluie. Il peut être utilisé pour faire fonctionner des arroseurs de jardin. N'utilisez pas le produit pour fournir de l'eau potable.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Arrivée d'eau
2. Vanne en plastique
3. Ouverture de remplissage d'eau
4. Sortie d'eau
5. Affichage avec boutons
6. Câble d'alimentation
7. Drainage

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez et respectez les instructions d'avertissement avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Utilisez le produit uniquement pour son fonctionnement prévu.
- Assurez-vous que toutes les prises électriques sont mises à la terre.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation sur un bord tranchant et assurez-vous qu'il n'est pas tordu ou comprimé.
- Assurez-vous que la tension de l'alimentation est la même que la tension sur l'étiquette du produit.
- Les composants ne peuvent être installés et remplacés que par du personnel agréé.
- Seul un électricien agréé doit effectuer les branchements électriques.
- Le produit doit être connecté à un disjoncteur qui transporte un courant nominal ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez pas le produit si le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Référez-vous à un électricien agréé pour la réparation.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit.
- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser le produit s'ils sont informés du fonctionnement en toute sécurité et des risques de danger.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit.
- Les personnes handicapées peuvent utiliser le produit si elles sont informées de son fonctionnement sûr et des dangers qui peuvent survenir.
- Assurez-vous de respecter les réglementations locales si le produit est connecté avec une prise antichoc.
- Débranchez le produit de la prise de courant avant de l'assembler, de le démonter, de le nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien.

- Si le produit est utilisé à l'extérieur, les connecteurs des fiches d'alimentation et les rallonges doivent être approuvés pour une utilisation en extérieur.
- Ne posez pas les connecteurs des fiches d'alimentation sur le sol.
- N'utilisez pas le produit pour fournir de l'eau dont la température est supérieure à 35 °C.
- Ne pas utiliser ni conserver le produit à des températures inférieures à 0 °C.
- N'utilisez pas le produit pour fournir de l'eau potable.
- N'utilisez pas le produit dans des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables.

3 Installation

Remarque ! Tous les joints doivent être scellés.

- Installez un filtre dans le tuyau d'aspiration si le produit est utilisé pour fournir de l'eau contenant du sable.
- Utilisez un tuyau d'aspiration d'un diamètre intérieur d'au moins 3/4".
- Le tuyau de pression doit être applicable à la pression maximale du produit.
- Un tuyau de pression de 1/2" peut être installé avec les raccords appropriés, mais cela diminuera le débit de sortie.
- Le tuyau d'aspiration doit être rigide et adapté à une utilisation dans les systèmes à vide.
- Un clapet anti-retour peut être installé pour éviter un dysfonctionnement dû à une perte d'eau.
- Même une petite perte de pression peut entraîner un dysfonctionnement du produit. Installez un composant d'équilibrage de pression, par exemple un réservoir sous pression, pour diminuer le nombre de démarrages du produit.
- Installez un robinet d'arrêt entre la sortie d'eau du produit et le tuyau de pression pour faciliter l'évacuation de l'eau et la décompression du système.

3.1 Pour installer le produit.

- 1 Raccordez le tuyau d'aspiration à l'entrée d'eau du produit (A). Scellez la connexion avec du ruban adhésif. (Figure 2)
- 2 Installez le tuyau de pression sur la sortie d'eau du produit (B).

4 Utilisation

⚠ Attention ! Assurez-vous que le tuyau d'aspiration dispose d'une alimentation en eau suffisante pendant le fonctionnement. L'extrémité du tuyau d'aspiration doit être constamment dans l'eau.

⚠ Attention ! Assurez-vous que la tête de pompe du produit est remplie d'eau avant de démarrer le produit. Le fonctionnement à sec peut endommager le produit.

- Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est plus bas que le produit pour éviter le blocage de l'air.
- Placez le tuyau de pression à environ 1 m au-dessus de la sortie d'eau pour réduire le temps nécessaire au produit pour absorber l'eau.
- Après une longue période d'inactivité, démarrez et arrêtez le produit pour vous assurer que le rotor bouge.

4.1 À faire avant la première utilisation

- Ouvrez le bouchon et remplissez la tête de pompe avec de l'eau jusqu'à ce que cela déborde. Fixez le capuchon. (Figure 3)

4.2 À faire avant chaque utilisation

- Examinez le produit, le câble d'alimentation et la fiche pour déceler tout dommage.

4.3 Pour utiliser le produit

- 1 Placez le produit sur un sol plat.
- 2 Assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'aspiration est dans l'eau.

Remarque ! Remplissez le tuyau d'aspiration avec de l'eau avant de le connecter au produit afin de réduire le temps nécessaire au produit pour absorber l'eau.

- 3 Assurez-vous que le tuyau de pression est ouvert pour évacuer l'air lorsque l'eau est absorbée.
- 4 Serrez le couvercle de la valve sur l'entrée d'eau.
- 5 Branchez le produit à la prise de courant.
- 6 Appuyez sur le bouton « OK ». L'écran affiche « Pump on ». Appuyez à nouveau sur le bouton « OK ». Le fonctionnement du produit démarre.

4.4 Pour arrêter le produit

- 1 Appuyez sur le bouton « OK » pour arrêter le produit. L'écran affiche « Pump off ». Appuyez à nouveau sur le bouton « OK ». Le fonctionnement du produit s'arrête.
- 2 Débranchez le produit du secteur.
- 3 Ouvrez l'embout du tuyau de pression pour relâcher la pression dans le produit.

4.5 Pour régler la pression et la minuterie

- 1 Appuyez et maintenez enfoncés les boutons « OK » et haut en même temps pendant 3 secondes.
- 2 Appuyez sur le bouton haut ou bas pour sélectionner l'une des options du menu :
 - A. « Turn on pressure » : Appuyez sur le bouton « OK », puis sur les boutons haut et bas pour régler la valeur de la pression de démarrage. La plage de réglage est de 1,2 à 2,2 bars.
 - B. « Time set » : Appuyez sur le bouton « OK ». Appuyez sur les boutons haut et bas pour sélectionner « The day » pour régler l'heure une fois ou « Every day » pour régler une heure quotidienne. Appuyez sur le bouton « OK », puis réglez l'heure de début et de fin.

4.6 Pour annuler la fonction minuterie

Remarque ! Lorsque la fonction minuterie est réglée, l'heure de début et de fin est affichée sur l'écran.

- Pour annuler la fonction minuterie, appuyez sur le bouton « OK » et suivez les instructions à l'écran.

5 Transport

- Ne soulevez pas le produit par le câble d'alimentation ou les tuyaux. Utilisez la poignée pour le transport.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de le transporter.

6 Rangement

- Avant de stocker le produit, rincez-le à l'eau, videz-le et laissez-le sécher complètement.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, placez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas conserver le produit à des températures inférieures à 0 °C.

7 Maintenance

⚠ Attention ! Débranchez le produit de la prise de courant avant de l'assembler, de le démonter, de le nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien.

⚠ Attention ! Tous les joints doivent être remplacés si le produit a été démonté.

⚠ Attention ! Seule la maintenance décrite dans ces instructions peut être effectuée par l'utilisateur. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par du personnel agréé.

- En cas de risque de gel, videz complètement le produit.

7.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, utilisez un détergent doux.

7.2 Pour éliminer un blocage dans la tête de pompe

- 1 Retirez le tuyau d'aspiration.
- 2 Connectez un tuyau de pression à la sortie d'eau du produit
- 3 Démarrez le produit plusieurs fois pendant environ 2 secondes

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Tâche
Le produit émet un bruit fort pendant le fonctionnement en raison de l'air présent dans le système.	Le clapet anti-retour est défectueux.	Remplacez le clapet anti-retour.
	Le clapet anti-retour est bloqué par des corps étrangers.	1. Nettoyez le tuyau d'aspiration. 2. Installez un filtre sur le tuyau d'aspiration.
Le produit ne fonctionne pas après une longue période sans fonctionnement.	Le joint mécanique est bloqué.	Arrêtez le produit, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir. Tournez l'extrémité de l'arbre avec un tournevis jusqu'à ce qu'il devienne desserré. Démarrez le produit quotidiennement.
Le produit fonctionne mais aucune eau n'est fournie ou le débit est inférieur à la normale.	La saleté ou les solides présents dans l'eau réduisent la capacité de fonctionnement du produit.	1. Nettoyez le filtre. 2. Vérifiez les pièces usées et remplacez-les si nécessaire.
	Le tuyau ou le filtre est bouché.	Nettoyez le tuyau et le filtre.
	Le tuyau d'aspiration ou le tuyau de pression est endommagé.	Remplacez le tuyau endommagé.
	Le tuyau d'aspiration est comprimé car trop mou.	Remplacez le tuyau par un tuyau adapté aux systèmes d'aspiration ou un tuyau résistant à la pression.
	Il y a de l'air dans la tête de pompe.	Remplissez la tête de pompe d'eau jusqu'à ce qu'elle coule.
	L'extrémité du tuyau d'aspiration n'est pas suffisante en profondeur dans l'eau.	Assurez-vous qu'au moins 10 cm de l'extrémité du tuyau d'aspiration est dans l'eau.
	Le joint du tuyau d'aspiration et de l'arrivée d'eau du produit n'est pas correctement étanche.	Scellez le joint du tuyau d'aspiration et l'arrivée d'eau du produit.
Le produit s'arrête après une courte période de fonctionnement.	Le tuyau ou le filtre est bouché.	Nettoyez le tuyau et le filtre.
	Le protecteur thermique est activé en raison d'une température de l'eau trop élevée.	Assurez-vous que la température de l'eau ne dépasse pas 35 °C.
	La roue est endommagée.	Référez-vous au personnel agréé pour la réparation.

Problème	Cause possible	Tâche
L'écran n'affiche rien.	Le produit n'est pas connecté à une prise de courant.	Branchez le produit à la prise de courant.
	Le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé.	Référez-vous à un électricien agréé pour la réparation.
L'écran affiche « Standby ».	Le produit passe en mode veille lorsque la vanne de sortie est fermée pendant plus de 10 secondes.	Le fonctionnement du produit démarre automatiquement lorsque la vanne de sortie est ouverte.
L'écran affiche toujours « Standby ».	Le niveau de pression de départ est trop bas par rapport à la hauteur du robinet du tuyau de pression.	Augmentez le niveau de la pression de démarrage. Voir « 4.5 Pour régler la pression et la minuterie » à la page 43.
L'écran affiche « Power on ».	Le produit est en mode veille après un arrêt programmé.	Pour démarrer le produit, appuyez sur le bouton « OK ». L'écran affiche « Pump on ». Appuyez à nouveau sur le bouton « OK ».
L'écran affiche « No water inlet ».	Le produit est en mode protection car aucune eau n'a été absorbée pendant 30 secondes.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'air dans l'entrée d'eau. Remplissez le tuyau d'aspiration et la tête de pompe avec de l'eau.
L'écran affiche « Leakage warning ».	Le niveau de pression de départ est trop bas par rapport à la hauteur du robinet du tuyau de pression.	Augmentez le niveau de la pression de démarrage. Voir « 4.5 Pour régler la pression et la minuterie » à la page 43.

9 Élimination

9.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

10 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	230 V
Connexion	G1"
Hauteur d'aspiration	8 m
Pression de travail max.	5 bar
Hauteur de levage	50 m
Débit	98 l/min
Température de l'eau	Max. 35 °C
Longueur de cordon	1 m
Indice de protection	IPX4
Dimensions (L x l x H)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Poids	10,2 kg

Spécifications	Valeur
Niveaux de bruit¹	
Niveau de pression acoustique, LpA	71,8 dB(A), K= 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré, LwA	85,2 dB(A), K= 3,19 dB
Niveau de puissance acoustique garanti, LwA	88 dB(A)

⚠ Attention ! Portez toujours une protection auditive !

⚠ Attention ! Le niveau réel de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, en fonction de la façon dont l'outil est utilisé et du matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

¹ Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN CEI 60335-2-41:2021.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	46
1.1	Productbeschrijving	46
1.2	Speciaal gebruik	46
1.3	Symbolen	46
1.4	Productoverzicht	46
2	Veiligheid	46
2.1	Definities van veiligheid	46
2.2	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	47
3	Installatie	47
3.1	Het product installeren.	47
4	Gebruik	48
4.1	Te doen voor het eerste gebruik	48
4.2	Voorafgaand aan ieder gebruik	48
4.3	Het product bedienen	48
4.4	Het product uitschakelen	48
4.5	Druk en timer instellen	48
4.6	De timerfunctie annuleren	48
5	Vervoer	48
6	Opbergen	48
7	Onderhoud	48
7.1	Het product schoonmaken	49
7.2	Een verstopping in de pompkop verwijderen	49
8	Problemen oplossen	49
9	Afvalverwerking	50
9.1	Het product afvoeren	50
10	Technische gegevens	50

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een tuinpomp.

1.2 Speciaal gebruik

Het product is geschikt voor irrigatie en andere met zoet water en regenwater. Het kan worden gebruikt om tuinsproeiers te bedienen. Gebruik het product niet voor drinkwatervoorziening.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.


1.4 Productoverzicht


Afbeelding 1

1. Waterinlaat
2. Kunststof klep
3. Watervulopening
4. Waterafvoer
5. Display met knoppen
6. Netsnoer
7. Drainage

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

 **Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

 **Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voordat u het product gebruikt.
- Bedien het product niet als u moe, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Dat heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Pas het product niet aan.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.
- Zorg ervoor dat alle stopcontacten geaard zijn.
- Trek de voedingskabel niet over een scherpe rand en zorg ervoor dat hij niet gedraaid of samengedrukt is.
- Zorg ervoor dat het voltage van de voeding hetzelfde is als het voltage op het etiket van het product.
- Componenten kunnen alleen worden geïnstalleerd en vervangen door goedgekeurd personeel.
- Alleen een erkende elektricien mag elektrische aansluitingen maken.
- Het product moet worden aangesloten met een stroomonderbreker met een nominale stroom van niet meer dan 30 mA.
- Gebruik het product niet als het product, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Raadpleeg een erkende elektricien voor reparatie.
- Laat kinderen het product niet gebruiken.
- Kinderen ouder dan 8 jaar mogen het product gebruiken als ze instructies hebben gekregen over de veilige bediening en het risico op gevaren.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Laat kinderen het product niet schoonmaken of onderhouden.
- Personen met een handicap kunnen het product gebruiken als ze instructies hebben gekregen over de veilige bediening en het gevaar dat zich kan voordoen.
- Zorg ervoor dat u zich aan de plaatselijke voorschriften houdt als het product is aangesloten met een schokbestendige stekker.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product in elkaar zet, uit elkaar haalt, schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

- Als het product buitenshuis wordt gebruikt, moeten de connectors voor de voedingsstekkers en verlengkabels zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Plaats geen connectoren voor stekkers op de grond.
- Gebruik het product niet om water te leveren met een temperatuur hoger dan 35 °C.
- Het product niet gebruiken of bewaren bij temperaturen lager dan 0 °C.
- Gebruik het product niet voor drinkwatervoorziening.
- Gebruik het product niet in ruimten met ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3 Installatie

Let op! Alle verbindingen moeten worden afgedicht.

- Installeer een filter in de zuigslang als het product wordt gebruikt om water aan te voeren dat zand bevat.
- Gebruik een zuigslang met een binnendiameter van minimaal 3/4".
- De drukslang moet geschikt zijn voor de maximale druk van het product.
- Een 1/2" drukslang kan worden geïnstalleerd met de juiste aansluitingen, maar zal de uitgangsstroom verminderen.
- De zuigslang moet stijf zijn en toepasbaar voor gebruik in vacuümsystemen.
- Een terugslagklep kan worden geïnstalleerd om storingen als gevolg van waterverlies te voorkomen.
- Zelfs een klein drukverlies kan storing in de werking van het product veroorzaken. Installeer een drukbalanscomponent, bijvoorbeeld een drukreservoir, om het aantal keren dat het product start te verminderen.
- Installeer een stopkraan tussen de wateruitlaat van het product en de drukslang om het gemakkelijker te maken om water te verwijderen en het systeem te decomprimeren.

3.1 Het product installeren.

- 1 Sluit de zuigslang aan op de waterinlaat van het product (A). Sluit de verbinding af met afdichttape. (Afbelding 2)
- 2 Installeer de drukslang op de wateruitlaat van het product (B).

4 Gebruik

⚠ Voorzichtig! Zorg ervoor dat de zuigslang voldoende watertoevoer heeft tijdens het gebruik. Het uiteinde van de zuigslang moet altijd in het water zitten.

⚠ Voorzichtig! Zorg ervoor dat de pompkop van het product is gevuld met water voordat u het product start. Drooglopen kan schade aan het product veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de zuigslang lager is dan het product om luchtverstopping te voorkomen.
- Plaats de drukslang ongeveer 1 m boven de wateruitlaat om de tijd die het product nodig heeft om water te absorberen te verkorten.
- Na een lange periode zonder bediening start en stopt u het product om ervoor te zorgen dat de rotor beweegt.

4.1 Te doen voor het eerste gebruik

- Open de dop en vul de pompkop met water tot deze overloopt. Bevestig de dop. (Afbelding 3)

4.2 Voorafgaand aan ieder gebruik

- Controleer het product, het netsnoer en de stekker op beschadigingen.

4.3 Het product bedienen

- 1 Plaats het product op een vlakke ondergrond.
- 2 Zorg ervoor dat het uiteinde van de zuigslang in het water zit.

Opmerking! Vul de zuigleiding met water voordat u deze aansluit op het product om de tijd die het product nodig heeft om water te absorberen te verkorten.

- 3 Zorg ervoor dat de drukslang open is om de lucht vrij te laten wanneer het water wordt geabsorbeerd.
- 4 Draai het klepdeksel vast op de waterinlaat.
- 5 Sluit het product aan op het stopcontact.
- 6 Druk op de toets 'OK'. Het display toont 'Pump on' (Pomp aan). Druk nogmaals op de toets 'OK'. Het product treedt in werking.

4.4 Het product uitschakelen

- 1 Druk op de knop 'OK' om het product te stoppen. Het display toont 'Pump off' (Pomp uit). Druk nogmaals op de toets 'OK'. De werking van het product stopt.

- 2 Koppel het product los van het stopcontact.

- 3 Open het mondstuk van de drukslang om de druk in het product te verminderen.

4.5 Druk en timer instellen

- 1 Houd de knop 'OK' en de knop omhoog tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt.
- 2 Druk op de knop omhoog of omlaag om een van de opties in het menu te selecteren:
 - A. 'Turn on pressure' (Druk inschakelen): Druk op de knop 'OK' en vervolgens op de knop omhoog en omlaag om de waarde voor de startdruk aan te passen. Het instelbereik is 1,2-2,2 bar.
 - B. 'Time set' (Ingestelde tijd): Druk op de toets 'OK'. Druk op de knoppen omhoog en omlaag om 'The day' (De dag) te selecteren om de tijd eenmalig in te stellen of 'Every day' (Elke dag) om een dagelijkse tijd in te stellen. Druk op de knop 'OK' en stel vervolgens de start- en stoptijd in.

4.6 De timerfunctie annuleren

Let op! Wanneer de timerfunctie is ingesteld, wordt de start- en stoptijd op het display weergegeven.

- Als u de timerfunctie wilt annuleren, drukt u op de knop 'OK' en volgt u de instructies op het display.

5 Vervoer

- Til het product niet op aan de voedingskabel of de slangen. Gebruik de handgreep voor transport.
- Koppel het product los van de voeding voordat u het vervoert.

6 Opbergen

- Voordat het product wordt opgeslagen, spoelt u het met water, leegt u het en laat u het volledig drogen.
- Als het product niet wordt gebruikt, plaats het dan op een schone en droge plaats, niet in direct zonlicht en op een plek waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Het product niet bewaren bij temperaturen lager dan 0 °C.

7 Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Koppel het product los van het stopcontact voordat u het in elkaar zet, demonteert, reinigt of onderhoud uitvoert.

⚠ Voorzichtig! Alle pakkingen moeten vervangen worden als het product gedemonteerd is.

⚠ Voorzichtig! Alleen het onderhoud dat in deze handleiding wordt beschreven, kan door de gebruiker worden uitgevoerd. Alle andere reparaties moeten worden uitgevoerd door goedgekeurd personeel.

- Bij kans op vorst het product volledig leegmaken.

7.1 Het product schoonmaken

- Reinig het product met een vochtige doek. Indien nodig kunt u een mild schoonmaakmiddel gebruiken.

7.2 Een verstopping in de pompkop verwijderen

- 1 Verwijder de zuigslang.
- 2 Sluit een drukslang aan op de waterafvoer van het product
- 3 Start het product meerdere keren gedurende ongeveer 2 seconden

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Taak
Het product maakt een hard geluid tijdens het gebruik door lucht in het systeem.	De terugslagklep is defect.	Vervang de terugslagklep.
	De terugslagklep wordt geblokkeerd door vreemde voorwerpen.	1. Reinig de zuigslang. 2. Installeer een filter op de zuigslang.
Het product werkt niet na lange tijd zonder gebruik.	De mechanische afdichting is geblokkeerd.	Stop het product, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Draai het uiteinde van de as met een schroevendraaier totdat deze loskomt. Start het product opnieuw.
Het product werkt, maar er wordt geen water aangevoerd of de stroom is lager dan normaal.	Vuil of vaste stoffen in het water verminderen de capaciteit van de productwerking.	1. Reinig het filter. 2. Controleer versleten onderdelen en vervang ze indien nodig.
	De slang of het filter is geblokkeerd.	Reinig de slang en het filter.
	De zuigslang of de drukslang is beschadigd.	Vervang de beschadigde slang.
	De zuigslang is samengedrukt omdat deze te zacht is.	Vervang de slang door een slang die is aangepast voor vacuümsystemen of een drukbestendige buis.
	Er is lucht in de pompkop.	Vul de pompkop met water totdat deze overstroomt.
	Het uiteinde van de zuigslang is niet voldoende diep in het water.	Zorg ervoor dat minimaal 10 cm van het uiteinde van de zuigslang in het water ligt.
	De verbinding van de zuigslang en de waterinlaat van het product is niet correct afgedicht.	Sluit de verbinding van de zuigslang en de waterinlaat van het product af.
Het product stopt na een korte werkingstijd.	De slang of het filter is geblokkeerd.	Reinig de slang en het filter.
	De hittebeschermer wordt geactiveerd door een te hoge watertemperatuur.	Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 35 °C.
	De schoep is beschadigd.	Raadpleeg bevoegd personeel voor reparatie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Taak
Het display laat niets zien.	Het product is niet aangesloten op een stopcontact.	Sluit het product aan op het stopcontact.
	Het netsnoer of de stekker is beschadigd.	Raadpleeg een erkende elektricien voor reparatie.
Het display toont 'Standby' (Stand-by).	Het product gaat in stand-bymodus wanneer de uitlaatklep langer dan 10 seconden is gesloten.	De werking van het product wordt automatisch gestart wanneer de uitlaatklep wordt geopend.
Het display toont altijd 'Standby' (Stand-by).	Het startdrukniveau is te laag in verhouding tot de hoogte van de kraan van de drukslang.	Verhoog het niveau van de startdruk. Zie '4.5 Druk en timer instellen' op pagina 48 .
Het display toont 'Power on' (Aan).	Het product staat in de stand-bymodus na een geplande stop.	Druk op de knop 'OK' om het product te starten. Het display toont 'Pump on' (Pomp aan). Druk nogmaals op de toets 'OK'.
Het display toont 'No water inlet' (Geen waterinlaat).	Het product is in beschermende modus omdat er gedurende 30 seconden geen water werd geabsorbeerd.	Zorg ervoor dat er geen luchttek in de waterinlaat zit. Vul de zuigslang en de pompkop met water.
Het display toont 'Leakage warning' (Lekkagewaarschuwing).	Het startdrukniveau is te laag in verhouding tot de hoogte van de kraan van de drukslang.	Verhoog het niveau van de startdruk. Zie '4.5 Druk en timer instellen' op pagina 48 .

9 Afvalverwerking

9.1 Het product afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

10 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V
Verbinding	G1"
Zuighoogte	8 m
Max. werkdruk	5 bar
Lifthoogte	50 m
Stroom	98 l/min
Watertemperatuur	Max. 35 °C
Snoerlengte	1 m
Beschermingsklasse	IPX4
Afmetingen (LxBxH)	47,5 x 21 x 30,5 cm
Gewicht	10,2 kg

Specificaties	Waarde
Geluidsniveaus¹	
Geluidsdrukniveau, LpA	71,8 dB(A), K= 3 dB
Gemeten geluidsvermogniveau, LwA	85,2 dB(A), K= 3,19 dB
Gegarandeerd geluidsvermogniveau, LwA	88 dB(A)

⚠ Waarschuwing! Draag altijd gehoorbeschermers.

⚠ Waarschuwing! De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

¹ De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillend gereedschap met elkaar te vergelijken en om de blootstelling vooraf te beoordelen. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met NEN-EN IEC 60335-2-41:2021.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

029887

Model no.: JGP-JH-130062BL



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Nijnejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

GARDEN PUMP / TRÄDGÅRDPUMP / HAGEPUMPE / HAVEPUMPE / POMPA OGRODOWA /
GARTENPUMPE / PUUTARHAPUMPPU / POMPE DE JARDIN / TUINPOMP

230V, 1300W

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Sa zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15, EN IEC 60335-2-41:2021+A11, EN 62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

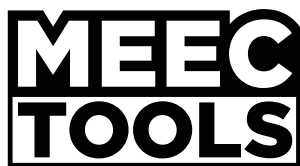
Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Mått lydteknisk nivå för utrustning som er representativt for vedkommende type: Mått lydteknisknivå på en maskine, der er representativt for typen: Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu: / Gemessener Schallleistungspegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts: / Mitattu äänitehokas tällä tyypillä edustavassa laitteessa: / Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type: / Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garantert lydteknisk nivå: Gwarantowana moc akustyczna: Garantierter Schallleistungspegel: Taattu äänitehokas: Puissance acoustique garantie: Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Forfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsprøving iht. 2000/14/EC: Overensstemmelsesvurderingsprosedyre i henhold til 2000/14/EF: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: 2000/14/EY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: / Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE: / Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
85,2 dB(A)	88dB(A)	Annex V / Bilag V / Vedlegg V / Bilag V / Załącznik V / Anhang V / Lite V / Annexe V / Bijlage V

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -24

Skara 2024-05-16

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskriver for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekijoitantun Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com